

JOYAS DE GALICIA

MAGAZINE DE JAEL JOYERÍA

N.º 26 · 2024

HISTORIA

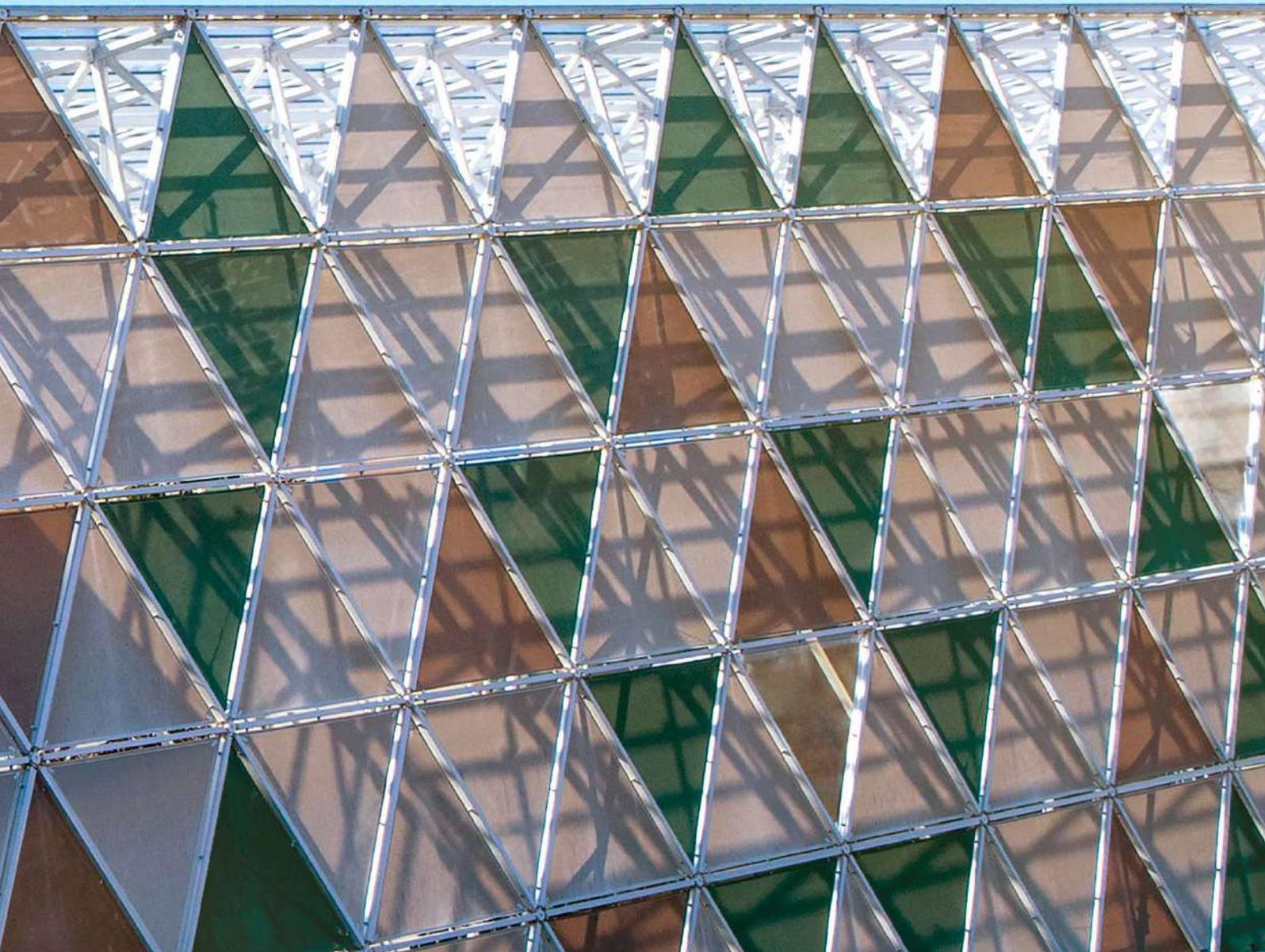
Las mil iglesias del Apóstol

NAVIDAD

Belén municipal coruñés

A CORUÑA Y SANTIAGO

Arquitectura industrial



HUBLOT




HUBLOT

BIG BANG ONE CLICK

Caja King Gold 18K engastada con diamantes.
Movimiento automático. Correa intercambiable
con el sistema patentado One-Click.



PRESENTACIÓN

Como cada Navidad, tienes en tus manos un nuevo ejemplar de *Joyas de Galicia*, la revista con la que Jael busca descubrirte los rincones menos conocidos de esta tierra y el alma de sus habitantes. Este número, en particular, rinde homenaje a la creatividad y al esfuerzo que definen a Galicia y a su gente. Nos adentramos en historias de personas trabajadoras e innovadoras y exploramos los espacios que hacen posible la reconocida laboriosidad gallega.

En Galicia, la excelencia está presente en cada proyecto: se trabaja incansablemente para impulsar iniciativas y empresas; se innova con investigaciones de vanguardia que transforman nuestra manera de movernos, conectarnos y vivir; y se crea arte, literatura y música de una calidad excepcional, dejando huella dentro y fuera de nuestras fronteras. Por eso, os proponemos un recorrido por algunos de los edificios de arquitectura industrial más singulares de A Coruña y Santiago, las dos ciudades en las que disponemos de puntos de venta. También os invitamos a una conversación con músicos extranjeros que han ayudado a levantar nuestras orquestas sinfónicas más reputadas y os llevamos al laboratorio en el que se diseña la movilidad del futuro. Como siempre, exploramos temas históricos que esperamos que despierten vuestra curiosidad.

En estas fechas, que siempre son de recapitulación de lo hecho y proyección de futuro, esperamos acompañaros como clientes y amigos que sois.

Por ello, os deseamos una muy feliz Navidad en compañía de aquellos a quienes queréis.

Jose M.ª Fernández

Tachi Fernández

Tono Carabel

REPORTAJE 6

Iglesias de Santiago en la provincia

JOYAS DE LA NAVIDAD 16

El belén municipal de A Coruña

JOYAS DE LA HISTORIA 24

Las reliquias de la Catedral

JOYAS DE LA TIERRA 42

A Coroa, tradición en Valdeorras

PÁGINAS CENTRALES 46

Otoño-invierno en Jael Boutique

JOYAS DE LA MÚSICA 52

Extranjeros en la Real Filharmonía

JOYAS SOLIDARIAS 64

125 años de la Cocina Económica

PEREGRINOS ILUSTRES 78

Hermann Künig von Vach

ACTUALIDAD 84

La gimnasia brilla en Compostela

JAEL 97

Recomendaciones

English translation 92

JAEL JOYAS DE GALICIA

N.º 26 • INVIERNO 2024

Edita: Jael Joyería

Producción y diseño: Versal Comunicación, S. L.

Dirección: Elena Goyanes

Coordinación: Martiño Suárez

Traducción inglés: Reverso Comunicación

Maqueta: Paula Cantero

Fotografía: Adolfo Enríquez Estudio Fotográfico

Ilustración: Sr. Reny

Imprime: Gráficas Lasa

ISSN: 2254-0253



6



24



46



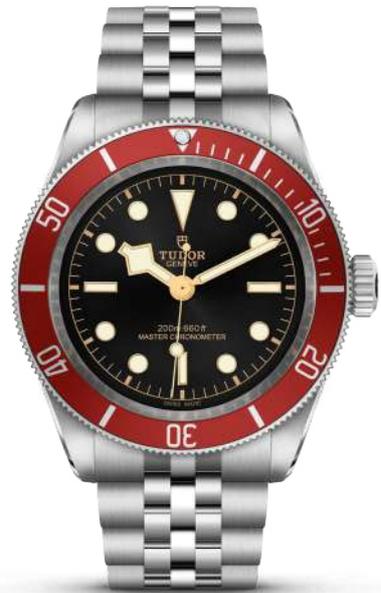
64



86



TUDOR



BLACK BAY



¿Qué es lo que nos hace grandes? ¿Enfrentarse a lo desconocido, aventurarse por lugares inexplorados y arriesgarlo todo? Este es el espíritu del que nació TUDOR. Y es el espíritu que encarnan todos los relojes TUDOR. Incluyendo el Black Bay, un reloj de submarinismo en acero inoxidable de 41 mm de diámetro con un distintivo bisel burdeos y la certificación «Master Chronometer» otorgada por el METAS. Algunos prefieren seguir lo establecido. Otros se arriesgan.

**BORN TO
DARE**

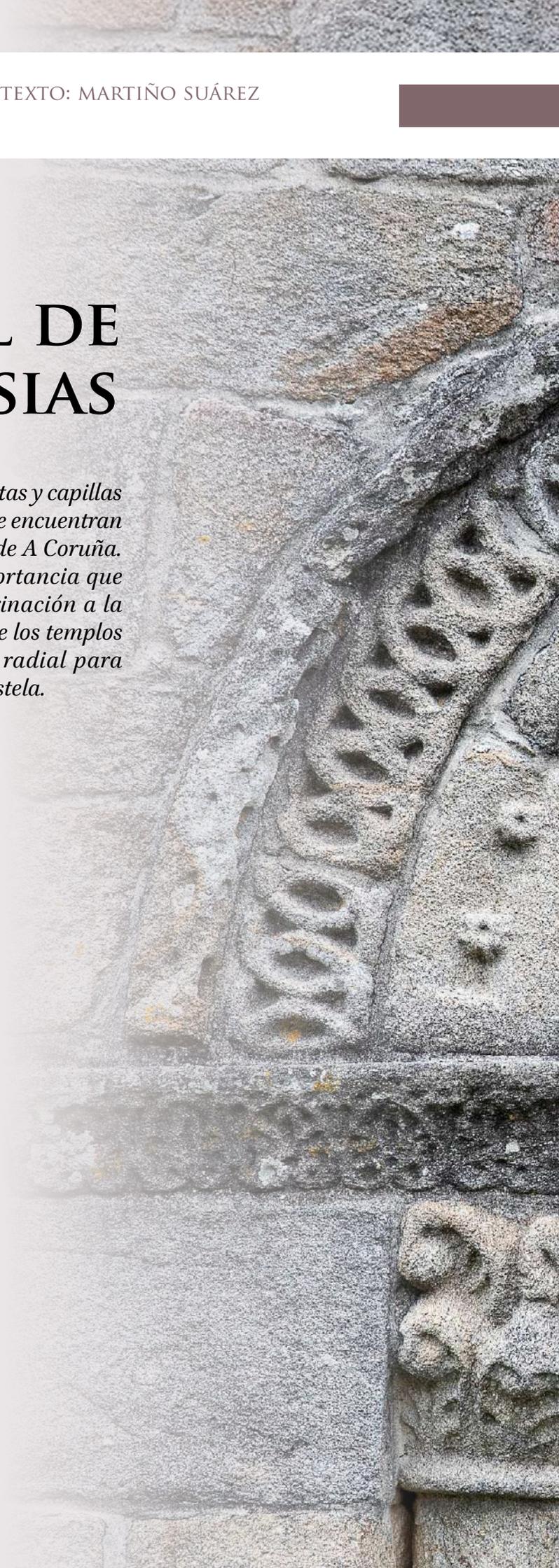
SANTIAGO, EL DE LAS MIL IGLESIAS

En España existen más de 1.200 iglesias, ermitas y capillas dedicadas al Apóstol Santiago. De ellas, 333 se encuentran en Galicia y más de sesenta en la provincia de A Coruña. Su distribución territorial habla de la importancia que ha tenido desde hace un milenio la peregrinación a la tumba del Hijo del Trueno: la mayor parte de los templos coruñeses recorren el territorio de forma radial para confluir finalmente en la Catedral de Compostela.

English translation on page 92

Cuando en 2011 la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago se propuso censar todos los núcleos jacobeos de España, se encontró con que su número era ingente. Hasta 1.258 templos existen en el país bajo la advocación del Apóstol, más otros tres en Andorra. El trabajo fue titánico: el tema no había sido estudiado por los expertos y, además, el nomenclátor oficial recoge los nombres de las parroquias dedicadas a Santiago, pero no refleja la existencia de las docenas de capillas que se le han dedicado a lo largo de la historia.

Su distribución en el plano de la Península es el esperado y una gran parte de ellos están en el tercio norte o situados en las vías que comunicaban el sur con el sepulcro apostólico. En el lanzamiento del mapa, la Federación apuntaba varias curiosidades con respecto a este reparto en el territorio. En primer lugar, que alrededor de la ciudad de Compostela hay una especie de «círculo de respeto» donde se reduce el número de iglesias jacobeanas, como si se hubiese decidido no arrebatarse protagonismo a la cercana Catedral; la gran abundancia de templos en los Pirineos, puerta de entrada de quienes hacían el Camino exclusivamente por tierra; y que la costa mediterránea y sobre todo la costa cantábrica están cuajadas de iglesias y ermitas, dispuestas a recibir a quienes llegaban a Iberia por mar para luego caminar hasta la tumba del Apóstol.



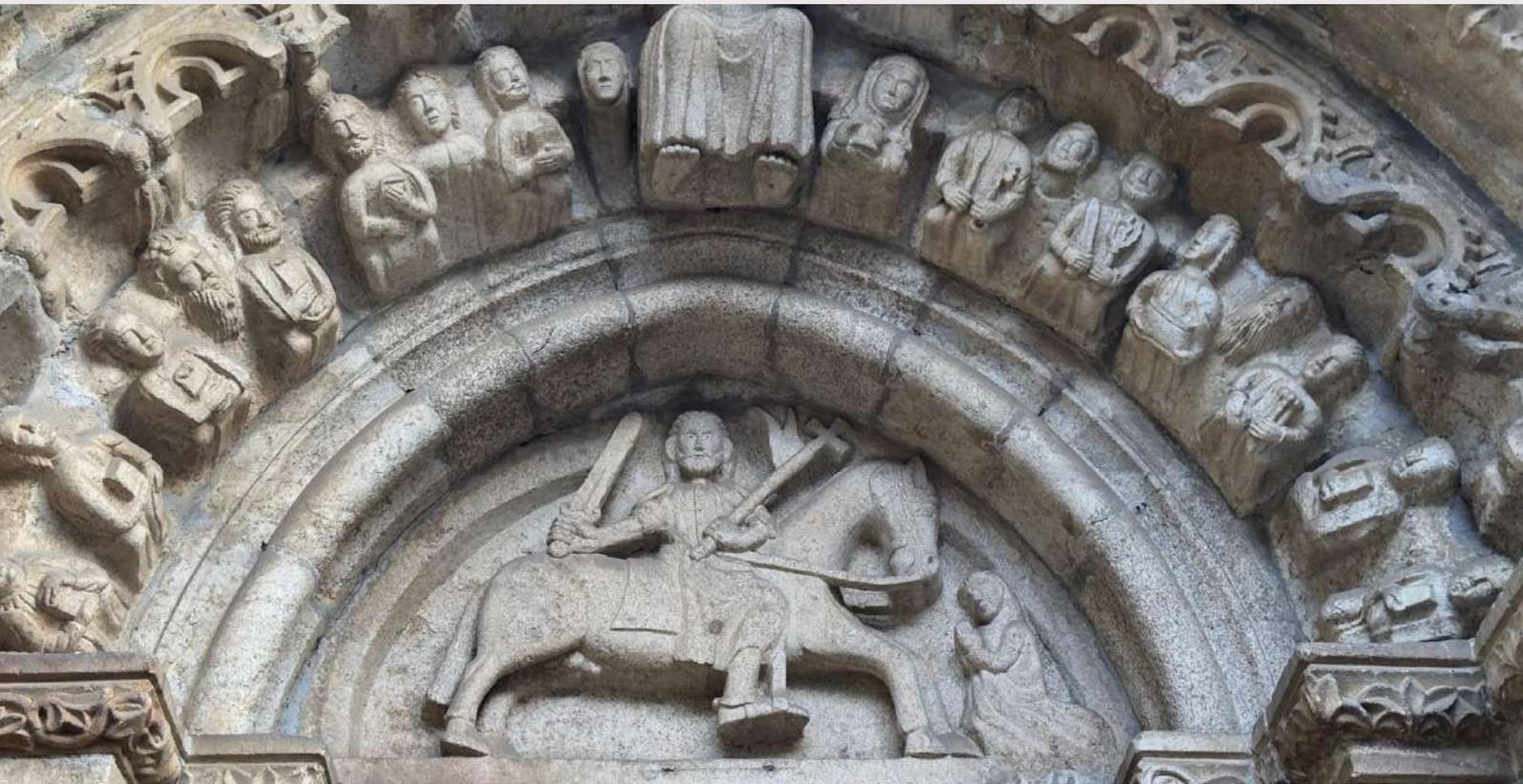


Tímpano de la iglesia de Santiago de Cereixo (Vimianzo)



Por proximidad, A Coruña es una de las provincias con más parroquias dedicadas a Santiago. El libro *Crunia, porto de peregrinacións*, de Anxo Padín, fija el número en 56; con la adición de capillas y otros templos, el mapa de la Federación de Amigos del Camino lo sube hasta 63. Es curioso que, según esta misma fuente, la provincia en la que se encuentra la tumba del Apóstol no es ni de lejos la que más tiene: Lugo la supera ampliamente con 150 sitios de advo-

cación jacobea, Ourense la iguala con 65 y Pontevedra se queda cerca con 55. Evidentemente, cuando se edificaron la mayor parte de estos lugares de culto la idea de la provincia ni siquiera había aparecido. La distribución obedece más a las necesidades de dar servicio, material y espiritual, a aquellos que recorrían Galicia en busca de las indulgencias que se recibían cuando se llegaba al lugar en el que está enterrando el Santo.



Iglesia de Santiago en Betanzos

Alrededor de Compostela hay una especie de «círculo de respeto» donde se reduce el número de iglesias jacobeanas para no arrebatarse protagonismo a la Catedral

El mismo Padín cita en su libro una observación del historiador coruñés Antonio Gil Merino (1916-2009), que fue en su día director del Archivo Histórico del Reino de Galicia. El investigador apuntó que, si se marcan sobre el mapa provincial de A Coruña los lugares en los que hay iglesias dedicadas a Santiago, se puede ver fácilmente una forma radial en torno a Compostela. La mayoría se encuentran bien alrededor de los caminos principales o secundarios que llevaban a Santiago o en los mismos puertos en los que desembarcaban los peregrinos. También resalta Gil Merino que alrededor de la urbe jacobea hay menos densidad de este tipo de edificios. La conclusión es, pues, semejante a la de los autores del mapa de los Amigos del Camino.

Una de las iglesias más hermosas de entre las sesenta y tantas que se distribuyen por la provincia

de A Coruña es la de Santiago de Cereixo, en el municipio de Vimianzo. Conserva su traza románica del siglo XII prácticamente en su integridad. Su ubicación, en un fondeadero natural donde el río Grande o do Porto se comienza a fundir con el mar, y en un conjunto amurallado, habla por sí misma: este era un puerto habitual de recepción de peregrinos procedentes de otros países, que comenzaban desde aquí a caminar hasta Compostela. El edificio cuenta con dos pórticos muy destacables en las fachadas sur y oeste. Uno de los tímpanos es de una hermosura misteriosa y evocadora: refleja la *traslatio*, el traslado del cuerpo del Apóstol del puerto de Jaffa, en Palestina, a Galicia, y aunque está muy desgastado por el tiempo, preserva un magnetismo singular. La escultura está rodeada de elementos vegetales y de canecillos de gran belleza.



Iglesia y albergue de Santiago en Sigrás



Interior de la iglesia de Santiago en Boente

Más conocida es Santiago de Betanzos, una ciudad igualmente punto de partida para quienes se arriesgaban a cruzar el mar para luego caminar hasta el sepulcro del Apóstol. Éste aparece a caballo y espada en ristre en el tímpano de su portada principal, y no es la única referencia jacobea que queda del templo gótico original. En su interior hay numerosos capiteles con figuras de peregrinos y conchas de vieira. El edificio fue dramáticamente reformado a lo largo de los siglos, siendo sus principales reconstrucciones la que experimentó en el siglo XVI (durante la cual se erigió la curiosa Torre Municipal, con su planta hexagonal y su reloj) y la que se remató ya en el inicio del siglo XX, que le proporcionó sus inconfundibles torres alargadas.

Otro hito jacobeo que conocen bien quienes recorren el Camino Inglés desde A Coruña es el templo de Santiago de O Burgo, en Culleredo. La sólida construcción se levantó en el siglo XII junto a la ría de su mismo nombre y al pie del puente medieval dinamitado en el siglo XIX por las tropas del británico sir John Moore en su desesperada huida de las tropas imperiales francesas, en plenas Guerras Napoleónicas. La iglesia contempló entonces las escaramuzas de ambos ejércitos, que acabarían enfrentándose en la batalla de Elviña. Hoy se conserva gran parte del original, a caballo entre el románico y el gótico. La documentación histórica da fe de su

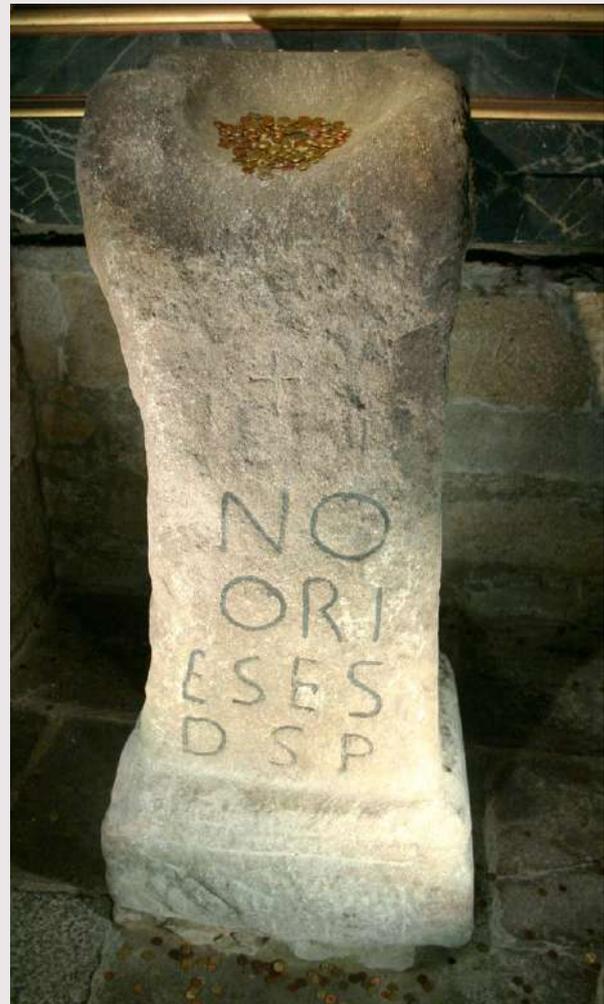


Portada de la iglesia de Santiago en el centro de A Coruña

importancia en la era de las peregrinaciones antiguas, así como las numerosas representaciones del mito jacobeo que hay en su interior, entre ellas un Santiago peregrino, un Santiago a caballo y una Virgen peregrina.

La presencia de templos jacobeos en los caminos principales y secundarios que conducen a la vieja Libredón la ejemplifican dos joyas ante las que cada día se paran docenas de peregrinos. Una es la sencilla Santiago de Boente, en Arzúa (en donde también hay templo dedicado al Apóstol). Su cara exterior es muy limpia y modesta, y lo más destacado son los preciosos relojes que adornan sus fachadas; en el retablo interior se representa a Santiago el Mayor en varias de sus formas iconográficas más habituales. El otro templo destacado está en la entrada sur a la provincia del Camino Portugués. El templo de Santiago de Padrón es un hito jacobeo por sí mismo, ya que en el interior se conserva el *pedrón*, una antigua ara romana que la tradición sitúa como punto de amarre de la barca que trajo de Palestina los restos del Apóstol. Edificada y reedificada sin cesar entre los siglos XII y XIX, una pieza del XV la vincula un poco más con la tradición jacobea: se trata de un púlpito de granito realizado en una sola pieza en la que se representa al discípulo favorito de Cristo, un vestigio del templo gótico que aquí se erigió. ❦

La iglesia de Santiago en Padrón conserva el *pedrón* en el que se amarró la barca apostólica



EL APOYO DE ROLEX A LOS TEATROS DE ÓPERA

Pocas actividades humanas requieren la precisión de la música clásica. Esta exactitud es el vínculo que une a Rolex, la legendaria marca suiza de relojes de lujo, con algunos de los centros artísticos más renombrados del panorama. De París a Buenos Aires, de Milán a Pekín, los principales teatros de ópera del planeta han escogido a la firma como reloj oficial.

Es el caso del mítico Teatro alla Scala milanés, en el que triunfaron Rossini, Verdi o Puccini. Desde 2020, Rolex es reloj exclusivo de este templo operístico, en el que, además, han actuado varios embajadores de la firma, como Gustavo Dudamel (quien dirigió allí *Don Giovanni*) o Cecilia Bartoli. El recinto es conocido por su público, sin duda uno de los más exigentes del mundo.





Entre los teatros que se han asociado con Rolex se encuentra también la Royal Opera House de Londres, en Covent Garden, sede del Royal Ballet, la Royal Opera y la orquesta de la Royal Opera House, y que acoge anualmente más de 500 representaciones en sus dos magníficos escenarios. Otro de los centros creativos más dinámicos de la música clásica mundial, la Metropolitan

Opera de Nueva York, adoptó a Rolex como reloj oficial en 2011. La Opéra de Paris, fundada en 1669, hizo lo propio en 2014. El apoyo de Rolex a los recintos operísticos va más allá de los teatros más afamados y con más historia. El espectacular National Centre for Performing Arts de Pekín, fundado en 2007, colabora con la firma suiza desde 2009.



La marca es reloj oficial de los principales recintos de música clásica del planeta


ROLEX





UNA JOYA INDUSTRIAL RECUPERADA

Compostela ha sumado un nuevo espacio para actividades sociales y culturales con la rehabilitación de un edificio emblemático de su patrimonio industrial. En una ciudad en la que el peso de la Iglesia y la Administración ha marcado su perfil urbanístico, la denominada Casa das Máquinas, en el barrio de Galeras, es un edificio singular por su concepción y por la biografía de su autor, el arquitecto López de Rego.

English translation on page 94



Jesús López de Rego Labarta nació en Compostela en 1876 y es el autor de la mayor parte de los edificios modernistas (que los hay) que pueblan la muy barroca trama urbana santiaguesa. Después de estudiar arquitectura en Madrid, López de Rego volvió a Galicia para ejecutar, con un estilo *art nouveau* contenido y de inspiración centroeuropea, obras como las emblemáticas casas de los escultores Ramón Núñez (que mira a la parte trasera de la Alameda, tras la iglesia del Pilar) y López Pedre (en O Pombal, con su fachada inconfundible llena de referencias mitológicas), la capilla de San Lázaro, los hitos modernistas de las calles Carreira do Conde y Casas Reais, el asilo de Carretas o el palacete de la Finca do Espiño. Centrado en la docencia desde que en 1926 sus problemas de visión le dificultasen el ejercicio de su profesión, López de Rego falleció en la ciudad en 1972.

La intención del consistorio es dedicar el edificio a acoger una programación estable de artes escénicas, además de dar cabida a las iniciativas vecinales del barrio y a las del cercano centro educativo Raíña Fabiola

La Casa das Máquinas, bautizada así por los compostelanos, fue uno de los principales transformadores eléctricos de Compostela. López de Rego ideó en su día una caja sencilla, levantada en mampostería y techada con una cubierta de madera y hierro. Su planta rectangular, limpia en el interior, acogió la maquinaria de Unión Fenosa durante decenios. Amplios ventanales semicirculares iluminaban el interior y remitían a otra obra del autor que habitualmente se pasa por alto: el Archivo Histórico Universitario de Casas Reais, originalmente ocupado por los Almacenes Simeón. Ligeramente metida en el interior de una calle tan transitada como Galeras, era imposible no fijarse en la Casa das Máquinas durante los muchos años que pasó abandonada, tras el final de su período de uso industrial.

Después de que el Concello de Santiago la adquiriese a la eléctrica, el edificio fue rehabilitado en los últimos meses con un presupuesto de casi medio millón de euros. El reacondicionamiento pasó por la reedificación del tejado con cerchas metálicas y elementos de madera de castaño, recubriéndolo con teja, y la restauración de la carpintería para que los enormes vanos luzcan como el primer día.

La intención del consistorio es dedicarlo a acoger una programación estable de artes escénicas, diseñada desde el Auditorio de Galicia y la concejalía de Cultura, además de dar cabida a las iniciativas vecinales del barrio y a las del cercano centro educativo Raíña Fabiola. Desde octubre y hasta finales de año, se celebró un mercadillo de trueque llamado Mercado da Luz, en referencia tanto a la idea de dar nueva vida a objetos olvidados en muchos hogares como a otro antiguo apodo del edificio de Galeras («Casa da Luz») cuando era propiedad de Fenosa. La amplia planta diáfana diseñada hace más de un siglo por una de las figuras destacadas del modernismo gallego favorece este tipo de iniciativas. ♣



El belén municipal coruñés, en la planta baja del palacio de María Pita

EL BELÉN EN EL QUE NADIE ES FORASTERO

El nacimiento municipal es una de las atracciones navideñas por excelencia de A Coruña. Con más de treinta años de recorrido, cientos de vecinos lo visitan cada mes de diciembre para descubrir qué integrante se suma a la instalación –que incorpora una nueva figura cada año– o encontrar en qué punto se ubica alguno de los nombres propios que tienen su lugar preferente en ella.

Original postal de Navidad que pocos se resisten a fotografiar, el belén del consistorio coruñés resulta un mundo en sí mismo, en la que la Torre de Hércules se integra en el paisaje palestino, y es todo un homenaje a personajes sin los que no se entiende la historia de la ciudad a nivel cultural, político o social. Convertidos en figuras de un peculiar pueblo que cuenta con la tradicional presencia del Misterio, un Herodes en su castillo

protegido por su guardia romana, el templo de Jerusalén con sus mercaderes o los Reyes Magos camino del Portal, artistas, deportistas o filántropos coruñeses como María Pita, Juana de Vega, Emilia Pardo Bazán, Pablo Picasso, Wenceslao Fernández Flórez, Eduardo Pondal o Teresa Herrera forman un belén en el que, como reza el lema oficioso de A Coruña, tan repetido en los textos turísticos, nadie es forastero.

UNA PEQUEÑA CIUDAD QUE NO DEJA DE CRECER

Desde que en 1992, con Francisco Vázquez en la alcaldía, comenzase, en la planta baja del palacio de María Pita, la instalación del belén municipal que ha llegado hasta hoy, su evolución a lo largo de los años ha sido como la de cualquier ciudad, aumentando en extensión y en población. De los doce metros cuadrados con los que se inauguró la representación artística, se han alcanzado los ciento cincuenta –lo que hizo que a principios de los años 2000 se hablase del nacimiento coruñés como el más grande de Galicia– y los quince primeros ‘habitantes’, elaborados de forma artesanal por el taller Gárgola, se multiplicaron hasta los más de 250 que se pueden contemplar ahora. El propio Francisco Vázquez fue el primer protagonista del belén a la coruñesa, representado en 1993 como uno de los pastores. Años más tarde, en plena candidatura de la Torre de Hércules a Patrimonio de la Humanidad, ascendería al cargo de «alcalde de Jerusalén», con una réplica del faro romano en el brazo. Precisamente, uno de los impulsores este reconocimiento, el doctor José Luis Vázquez Iglesias *Manito*, conocido también por ser uno de los fundadores del Complejo Hospitalario Universitario de A Coruña –entonces Juan Canalejo– se unía en 2010 a un nacimiento que ya contaba con el homenaje a Caio Servio Lupo, el arquitecto del símbolo coruñés por excelencia. También su colega de profesión Andrés Fernández Albalat está vinculado a la Torre, en su caso, analizando con interés unos planos. En el paisaje de fondo de esta peculiar localidad, la playa de Riazor, el Millennium y la omnipresente Torre de Hércules tienen un lugar destacado en el mural realizado del artista Miguel Ribes Sogorb, que no deja dudas del coruñesismo de la instalación.



Arsenio Iglesias y Francisco Vázquez, 'vecinos' del popular pueblo

HÉROES MITOLÓGICOS Y CONTEMPORÁNEOS

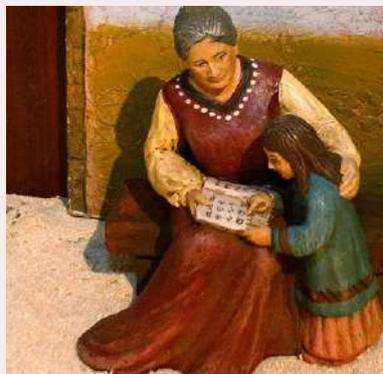
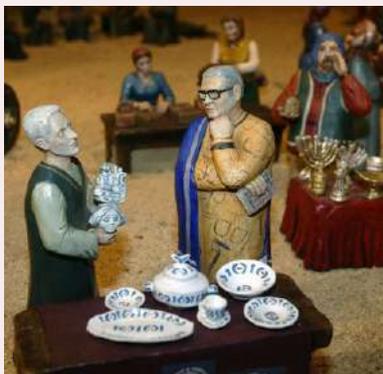


Este nacimiento, en el que cada figura guarda un capítulo de la historia de la ciudad, remonta su relato en forma de personajes de barro a la época mitológica en la que Breogán y Hércules dejaron su impronta en lo que hoy es A Coruña. La heroína local, María Pita, imprescindible en cualquier crónica herculina, sir John Moore, el general que lideró a las tropas británicas en la conocida como la batalla de Elviña frente la invasión francesa durante la Guerra de Independencia, o el rey Alfonso IX, responsable en el siglo XIII de la repoblación y protección de la ciudad, también comparten espacio con tradicionales pastores y lavanderas. Entre ellos, el pequeño Juanito Darriba, conocido como «el niño héroe», que murió al salvar a una mujer de morir ahogada. Desde lo más alto, los Héroes del Orzán (Rodrigo Maseda, Javier López y José Antonio Villamor), los policías que perdieron la vida intentando rescatar a un joven en el mar, iluminan la representación en forma de tres estrellas.

Los 'Héroes del Orzán' iluminan el nacimiento

GRANDES MAESTROS A ESCALA

No hay rincón del belén municipal que no rezume cultura. Isaac Díaz Pardo conversa una vez más con su gran amigo Luis Seoane ante las inconfundibles piezas de cerámica de Sargadelos que ambos convirtieron en iconos. Pablo Picasso, pincel en mano, hace retratos en presencia de Ramón Pérez Costales, su benefactor durante sus años en A Coruña. A su lado, Rosalía de Castro y su esposo, Manuel Murguía, participan en una tertulia literaria a la que se suman la poetisa Luz Pozo y Luísa Villalta. No esperan a Emilia Pardo Bazán, inclinada sobre su escritorio, siempre enfrascada en la creación de alguna obra. No muy lejos, la pedagoga María Barbeito comparte lectura con una niña. Quizá *Memorias dun neno labrego*, que podrían analizar con el propio Balbino, el protagonista de la historia de Xosé Neira Vilas que contempla la actividad del belén herculino desde un pequeño huerto. Desde allí intuye a Fernando Rey bajando las escaleras del templo, puede que buscando la figura de un Quijote que él mismo interpretó en el cine para compartir un rato con él y Sancho Panza.



De izquierda a derecha: La poetisa Luz Pozo contempla su figura en el belén, junto a las de Rosalía de Castro y Picasso. Isaac Díaz Pardo y Luis Seoane, inseparables también en el nacimiento herculino. La pedagoga María Barbeito. El pequeño Balbino de *Memorias dun neno labrego*

UN AGRADECIMIENTO PÚBLICO



Los años de la pandemia tuvieron un reflejo evidente en el belén municipal, con sucesivos reconocimientos a figuras relacionadas con el sector sanitario. En 2020, una mujer anónima, cubierta con una mascarilla, aplaudía por primera vez sobre el musgo a los trabajadores de los servicios esenciales a los que agradecíamos su labor asomados a las ventanas durante el confinamiento. Isabel Zenda, la enfermera coruñesa que participó en la expedición Balmis para distribuir a finales del siglo XVIII la vacuna de la viruela por América y Filipinas, se incorporaba un año más tarde, acompañando también en este universo de barro al médico con el que compartió aventura. Altruismo y solidaridad son cualidades que unen también Alberto Martí, referente del fotoperiodismo que destacó por su labor como presidente de la Cocina Económica de A Coruña, el doctor José Fernández Pernas, presidente de la asociación benéfica Renacer y el padre Antonio Rubinos, fundador de la institución que lleva su nombre. Comparten vecindario con Elisa y Marcela, símbolo de la lucha por la igualdad, que contemplan la vida cogidas del brazo.

Arriba: El padre Rubinos, siempre al lado de los necesitados.
Abajo: Elisa y Marcela, juntas en el belén coruñés



SITO SEDES, LA ÚLTIMA INCORPORACIÓN

El belén municipal contará desde ahora con una nueva voz, la de Sito Sedes. Considerado como uno de los máximos exponentes de la canción de orquesta, suma su talento al de los compositores José María Varela Silvari, José Balmir, Andrés Gaos y José Castro Chané, unidos en un cuarteto de cámara. Quizá en próximas ediciones amenicen juntos una verbena, impulsada, por supuesto, por Fernando Amaro *Cantero*, trabajador municipal que fue clave en la organización de las fiestas coruñesas, especialmente Carnaval y San Juan, y 'vecino' del nacimiento desde hace cinco años. En la celebración habría cabida para una exhibición de los deportivistas Mauro Silva, Amancio Amaro, Luis Suárez, Juan Acuña y Chacho, dirigidos por Arsenio Iglesias, que dejaría su ocupación de comerciante de seda (siempre blanquiazul). De la comida se encargaría el alcalde Manuel María Puga y Parga *Picadillo* y Moses Ibn Zava, copista de la biblia Kennicott, daría testimonio escrito del festejo. La presencia de todos ellos, como la del resto de figuras de la historia herculina, en esta suerte de salón de la fama coruñés que es el nacimiento es un reconocimiento por parte de una ciudad que quiere tener presentes a sus personajes ilustres. ♣

La figura de Sito Sedes, aún en proceso de elaboración



Bulgari Hotels abre establecimiento en la eterna Roma



S. BVLGARI.
40 VIA CONDOTTI -
ROMA



Bulgari continúa ampliando su red de hoteles de lujo en las ciudades más importantes del mundo. Si hasta ahora ya se podía experimentar la exclusividad de su filosofía en lugares como Milán, Londres, Dubái, Bali, París o Tokio, la firma italiana ha abierto un establecimiento en el corazón de la urbe que sirve de inspiración a sus creaciones joyeras desde hace casi siglo y medio: la eterna Roma.

El Bulgari Hotel Roma abrió sus puertas el pasado mes de junio en la Piazza Augusto Imperatore, 10, al pie del río Tíber y frente al monumental mausoleo del emperador Augusto. La ceremonia de inauguración contó con la presencia de las elegantes Zendaya y Priyanka Chopra Jonas, embajadoras de la marca, además de actores y actrices de relieve internacional y autoridades del país. Presidió el acto el CEO de Bulgari, Jean-Christophe Babin.

El hotel ocupa un gran edificio histórico de los años treinta del siglo XX, restaurado por el arquitecto Gennaro Farina, encargado de las obras de reforma, la decoración y la reurbanización de la zona, bajo la supervisión del estudio de arquitectura milanés ACPV Antonio Citterio Patricia Viel, responsable del aspecto de los establecimientos que la cadena ha abierto en todo el planeta. Dispone de 114 habitaciones y suites de lujo, enmarcadas en un ornamento inspirado en la Roma del periodo imperial.

«El Hotel Bulgari Roma no es sólo una nueva joya de la Ciudad Eterna, sino un verdadero monumento romano contemporáneo e innovador», dijo Babin, dando la bienvenida a los primeros huéspedes. Bulgari planea ampliar su red con la apertura en los próximos tres años de establecimientos en Maldivas, Turquía y Estados Unidos.



La firma restauró un edificio racionalista frente al mausoleo del emperador Augusto

BVLGARI

MODERNIDAD PORTUARIA: LA LONJA DE GRAN SOL

Las fachadas marítimas se convirtieron, en las décadas centrales del siglo veinte, en uno de los escenarios principales de la recuperación de la modernidad. Arquitecturas ideadas para la residencia, el deporte y el ocio, como hoteles, clubs náuticos o balnearios, pero también y, sobre todo, arquitecturas para el trabajo, como astilleros, fábricas, almacenes... incluyendo las lonjas, probablemente el tipo de edificio que, por su frenética actividad diaria, mejor expresa la relación de una ciudad con el mar.

English translation on page 94

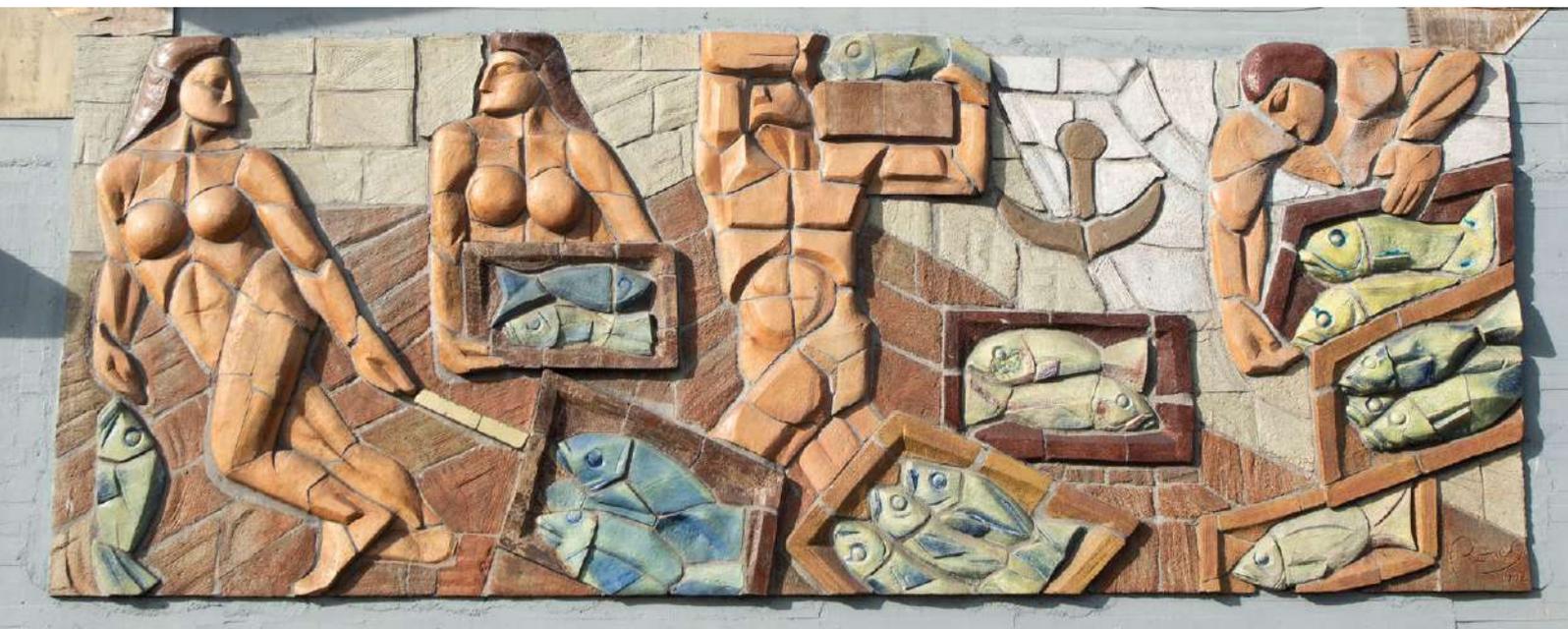
Aunque ya hace dos décadas que dejó de emplearse para la subasta de pescado, la Lonja de Gran Sol se proyectó en los años sesenta para albergar esa función. Sustituyendo a varias instalaciones temporales previas ubicadas en el Muelle de la Palloza, esta arquitectura de ingenieros, concebida por Eduardo García de Dios y Félix Calderón Gaztelu, es un auténtico palacio de la industria. Más allá de cumplir una función determinada con rigor y eficacia, se erige como una pieza de valor en el conjunto de la ciudad y construye el paisaje portuario con su presencia tranquila.

Hasta que nos detenemos a observarla, a entender cómo resuelve magistralmente el programa encomendado y cómo, al mismo tiempo, contribuye a definir un borde costero con una imagen propia de su tiempo, nos sigue pareciendo una presencia prácticamente anónima. No nos pararíamos ante ella como si se tratara de un viejo monumento y, sin embargo, en su serena sencillez, constituye un emblema genuino de la modernidad.

Hacia el muelle se presenta como un largo frente porticado de más de doscientos metros, coronado por la sinuosa línea de las bóvedas de hormigón. Por debajo de ese mar en calma, una piel de vidrio refleja las aguas y los elementos del puerto. Y, al igual que las olas se repiten con el ritmo del viento, la arquitectura de la lonja se genera por la propagación axial de un único módulo: un fragmento de siete metros de ancho que, si lo leemos en su sección transversal, nos explica perfectamente la misión del edificio.

El módulo base se organiza en tres crujías, que se homogeneizan mediante la cubierta abovedada. La más próxima al muelle, de 12,5 metros de ancho, es la que se destina propiamente a la actividad de subasta de pescado. La banda central, de 8,40 metros de ancho, se emplea como vía de circulación, incluyendo tráfico rodado y contando con iluminación superior a través un lucernario. Y la tercera franja, simétrica a la primera y de la misma anchura, aunque dividida verticalmente en dos plantas, contiene los almacenes y las oficinas de los armadores.

A la resolución impecable del uso previsto, replicando la racionalidad y eficiencia de un proceso industrial, se suman otros valores arquitectónicos, como la singular resolución de la cubierta o el cuidado diseño de las escaleras, además de los relieves sobre la actividad pesquera añadidos con posterioridad a su construcción en los muros de los extremos. Todo ello convierte a la Lonja de Gran Sol en un elemento patrimonial de gran relevancia en el conjunto de las instalaciones portuarias. Una pieza que debería tener su lugar en el futuro de la ciudad, ya que, desde el primer momento, tuvo la voluntad de ser algo más que un edificio para albergar la subasta de pescado, como explica el profesor Fernando Agrasar: «Los ingenieros de la Lonja del Gran Sol asumieron la idea moderna de considerar los edificios industriales como piezas de valor en el conjunto construido de la ciudad, en su calidad de monumentos modernos, más allá de su estricto valor utilitario».



ESPACIOS Y OBJETOS DE SANTIDAD: LOS RELICARIOS DE COMPOSTELA

En la Edad Media, las catedrales y monasterios rivalizaban por contar con las reliquias más prestigiosas, lo que les garantizaba la llegada de fieles y peregrinos, generándose conflictos entre ellas e, incluso, un peculiar mercado de huesos y objetos que habían tenido que ver con Jesús, con sus discípulos y sucesores, aquellos que habían alcanzado el grado de santos para la Iglesia.

English translation on page 92

De este modo, la catedral compostelana, que contaba, nada más y nada menos, con uno de los apóstoles más cercanos a Jesús, evangelizador de estas tierras y el primero de aquellos en sufrir martirio, se vio en la necesidad de, por un lado, afirmar la autenticidad del sepulcro, en el que se contendría el cuerpo completo de Santiago el Mayor y, por otro, de completar, con diversas reliquias, distintas capillas y altares menores, configurando uno de los grandes relicarios de la cristiandad.

Gracias al apoyo, ofrendas y privilegios concedidos por los reyes –de esta manera llegaría, por ejemplo, la llamada Cruz Compostelana (robada en 1906)–, así como a las ofrendas y exvotos de peregrinación, se iría conformando el Tesoro, en un principio dispuesto en el propio altar de Santiago, protegido por unas rejas que solo se abrían, bajo vigilancia, en determinados momentos del día y, más tarde, trasladado a diversas estancias de la catedral hasta su ubicación actual.

El paso del tiempo y distintas vicisitudes fueron mermando aquel Tesoro y pocas piezas medievales han llegado a nuestros días. En tiempos de Diego Gelmírez, en que la construcción de la catedral románica vivió un especial desarrollo, dentro de un genial programa de consolidación del fenómeno jacobeo, el relicario compostelano se vio notablemente enriquecido, primeramente, en 1102, gracias al llamado *Pio Latrocinio*, cuando se apoderó en Braga de las reliquias de san Fructuoso, san Cucufate, san Silvestre y santa Susana, las cuales llegaron, solemnemente y con grandes celebraciones, a Compostela. Tres de ellas se colocaron en otros tantos altares laterales de la vieja Basílica de Alfonso III, todavía en funcionamiento, hasta que se completaron las capillas de la catedral, donde permanecieron durante varios siglos. Por su parte, santa Susana pasó a ocupar, hasta un posterior traslado a la catedral, el altar de la Iglesia del Santo Sepulcro, en un alto cercano que tenía significación en la tradición jacobea.



Actual retablo de reliquias



Retablo-caxonada de reliquias en su estado actual

Poco tiempo después, en 1116, la reina Urraca regaló a Gelmírez las reliquias que años antes había traído de Jerusalén el bracarense Mauricio Burdino, tratando de poner en duda la autenticidad de las compostelanas y que se correspondían, en realidad, con Santiago el Menor. De este modo, en la catedral pasaron a venerarse las reliquias de los «dos Santiagos». Ya en tiempos de Berenguel de Landoria, con el encargo de un extraordinario busto-relicario que se convirtió en una de las principales piezas del Tesoro, la devoción al Menor tuvo destacado impulso con su culto concentrado, durante siglos, en la Cripta del Pórtico de la Gloria, otro de los lugares destacados en la catedral compostelana.

Con el tiempo, el número de reliquias que fueron llegando a la catedral se fueron repartiendo por distintos altares y capillas y se preservaron en ricas piezas de platería encargadas por reyes, prelados, nobles, eclesiásticos y peregrinos, acabando por conformar una colección excepcional de la que, a pesar de las vicisitudes vividas, todavía se conservan importantes ejemplos en las colecciones catedralicias. Las propias reliquias de Santiago y sus discípulos llegaron a estar perdidas en la catedral durante casi trescientos años, hasta la *segunda inventio* de 1879, cuando se recuperaron, ocultas en el trasaltar, iniciándose un resurgimiento de lo jacobeo que vive, en la actualidad, momentos de esplendor.



Este gran retablo de madera dorada podía acoger muchos más relicarios que el de Cornielles de Holanda y resultaba verdaderamente monumental



Busto relicario de Santiago Alfeo

La gran cantidad e importancia de las reliquias conservadas hizo que se buscara en la catedral un lugar adecuado para su custodia, que fue variando con el tiempo. Así, desde una ubicación inicial junto a la puerta de la Canónica, en el «claustro vello» de la Quintana, pasaron a custodiarse en la Torre del arzobispo Gómez Manrique, situada en el lienzo norte del claustro medieval.

Por fin, en el siglo XVI se dispuso, en el nuevo claustro, el «tesoro nuevo», para el que se encargó a Cornielles de Holanda un *Retablo-Caxonada* para albergar, en sus distintas hornacinas, las distintas reliquias que se conservaban en la catedral. Allí permanecieron hasta 1641, cuando el conjunto relicario fue trasladado a una nueva localización, también en el edificio claustral, en la *Capella dos Reis*, donde pasaron a compartir espacio con los sepulcros reales que habían sido llevados allí cien años antes. Ello supondría un segundo movimiento de las tumbas que acabaría por ocasionar cierta confusión en las identidades de algunos de ellos.

Este gran retablo relicario de madera dorada, obra de Bernardo Cabrera y Gregorio Español podía acoger muchos más relicarios que el de Cornielles de Holanda y resultaba verdaderamente monumental, con grandes imágenes de las Virtudes, escenas de temática jacobea –entre ellas los relieves que había hecho Español tiempo antes para reformar el coro mateano–, bustos-relicarios de santos y, sobre todo, las primeras columnas salomónicas →



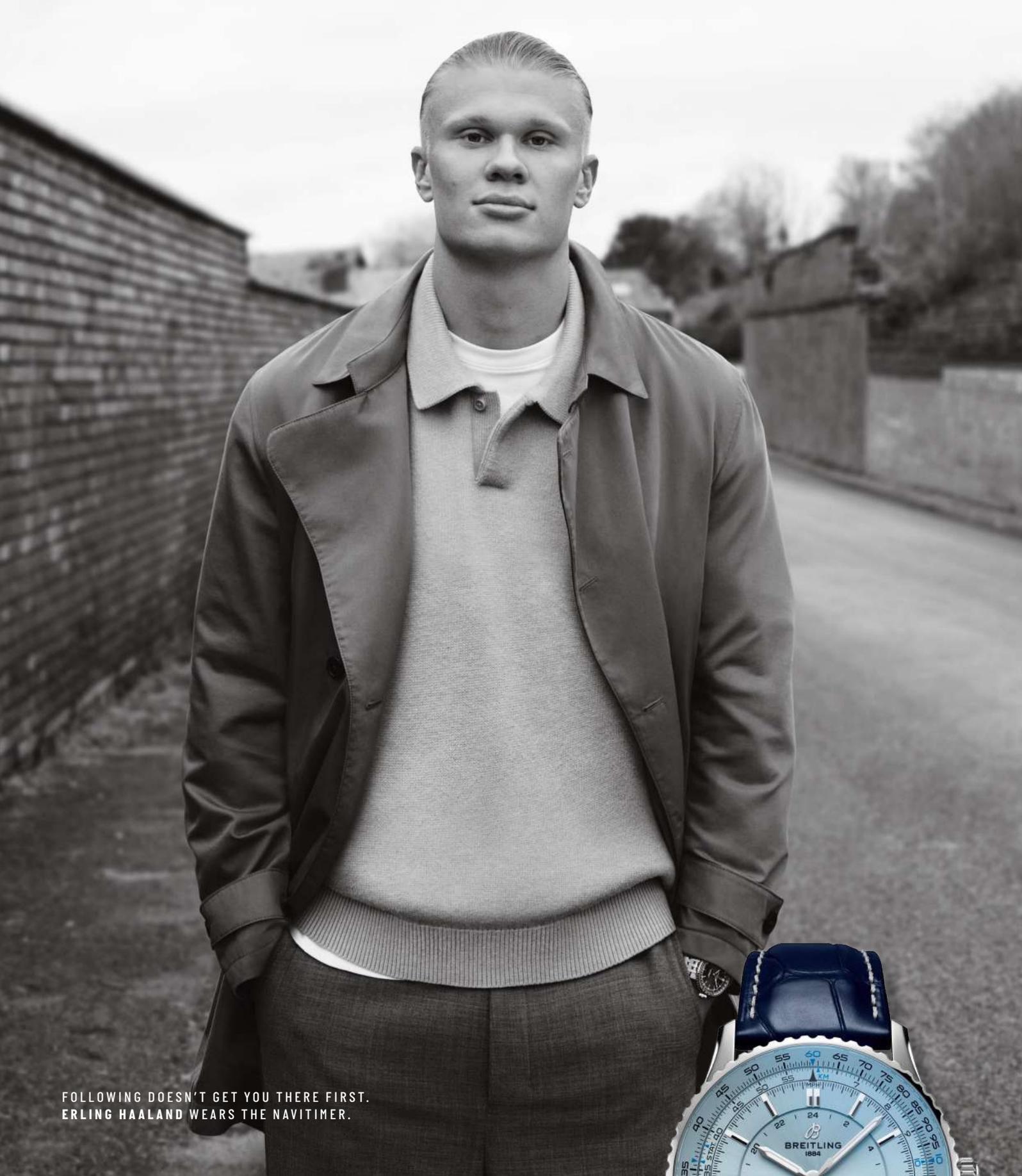
Cruz Compostelana

documentadas en España, también ricamente decoradas en sus tres registros. A excepción de algunos restos conservados en el Museo Catedral, el retablo se perdió, junto con muchas reliquias, en un pavoroso incendio acaecido en la noche del 3 de mayo de 1921. La prensa de la época describió con detalles el impacto del espantoso suceso aportando algunas imágenes previas que permiten conocer cómo fue aquel retablo y su distribución.

Con celeridad, el Cabildo dispuso la recuperación del relicario con la convocatoria de un concurso de proyectos en el que resultó elegido el de Rafael de la Torre, finalmente ejecutado, sin embargo, por Maximino Magariños y finalizado en 1925. Realizado en cedro cubano regalo de emigrantes gallegos, desarrolla en sus relieves, entre los que destacan sus dos puertas laterales y el Santiago matamoros que lo preside, un programa jacobeo de gran interés. Cuenta, así mismo, con un ingenioso sistema de acceso por la parte trasera, a través de las citadas puertas, que permite llegar a todos los relicarios que se conservan, muchos de ellos piezas destacadas de las colecciones de la catedral compostelana y, en todos los casos, contenedores de santidad que se deben a la devoción de los peregrinos jacobeos. ✦

Urna apostólica



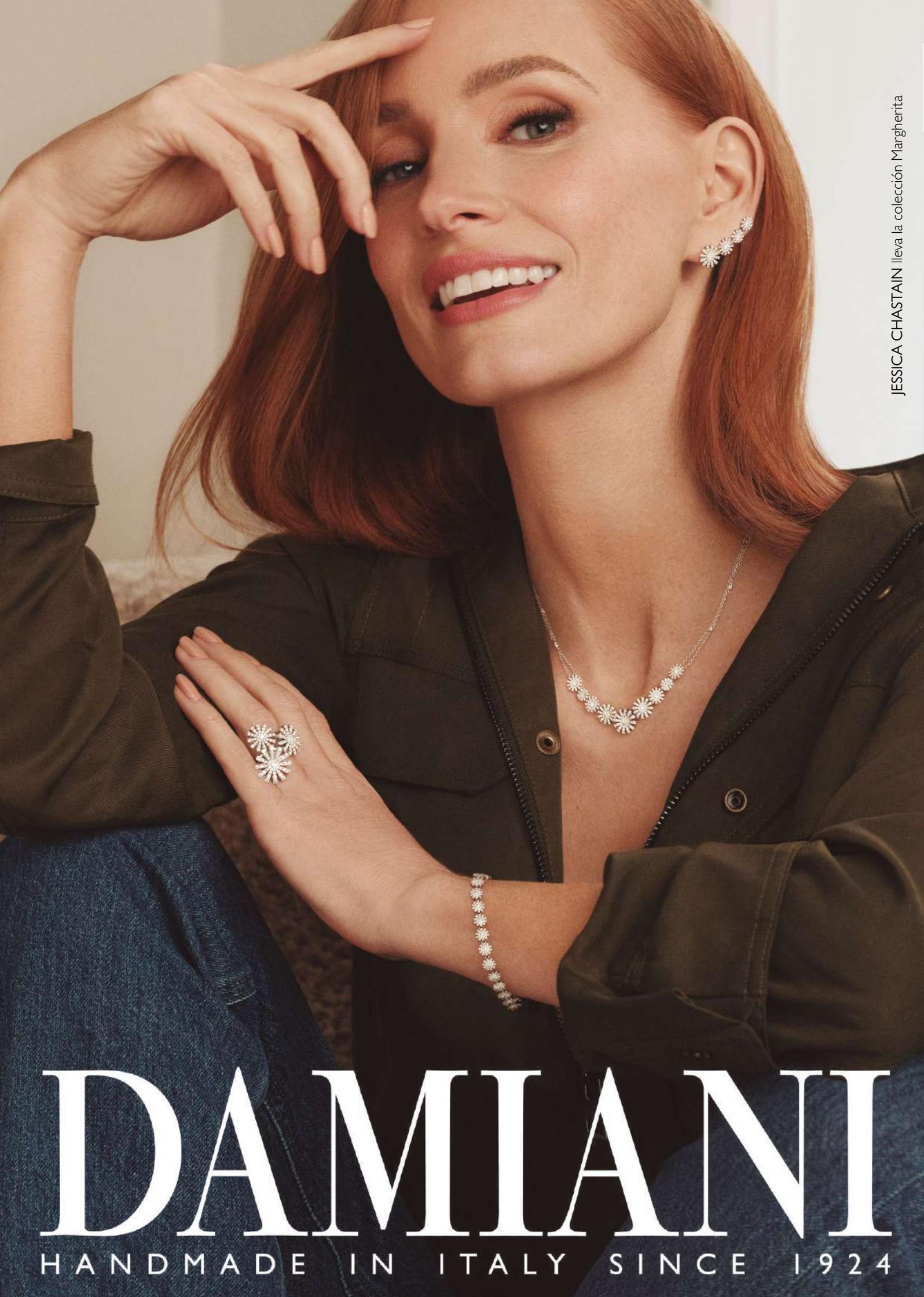


FOLLOWING DOESN'T GET YOU THERE FIRST.
ERLING HAALAND WEARS THE NAVITIMER.



B
BREITLING
1884

**140 YEARS
OF FIRSTS**



JESSICA CHASTAIN lleva la colección Margherita

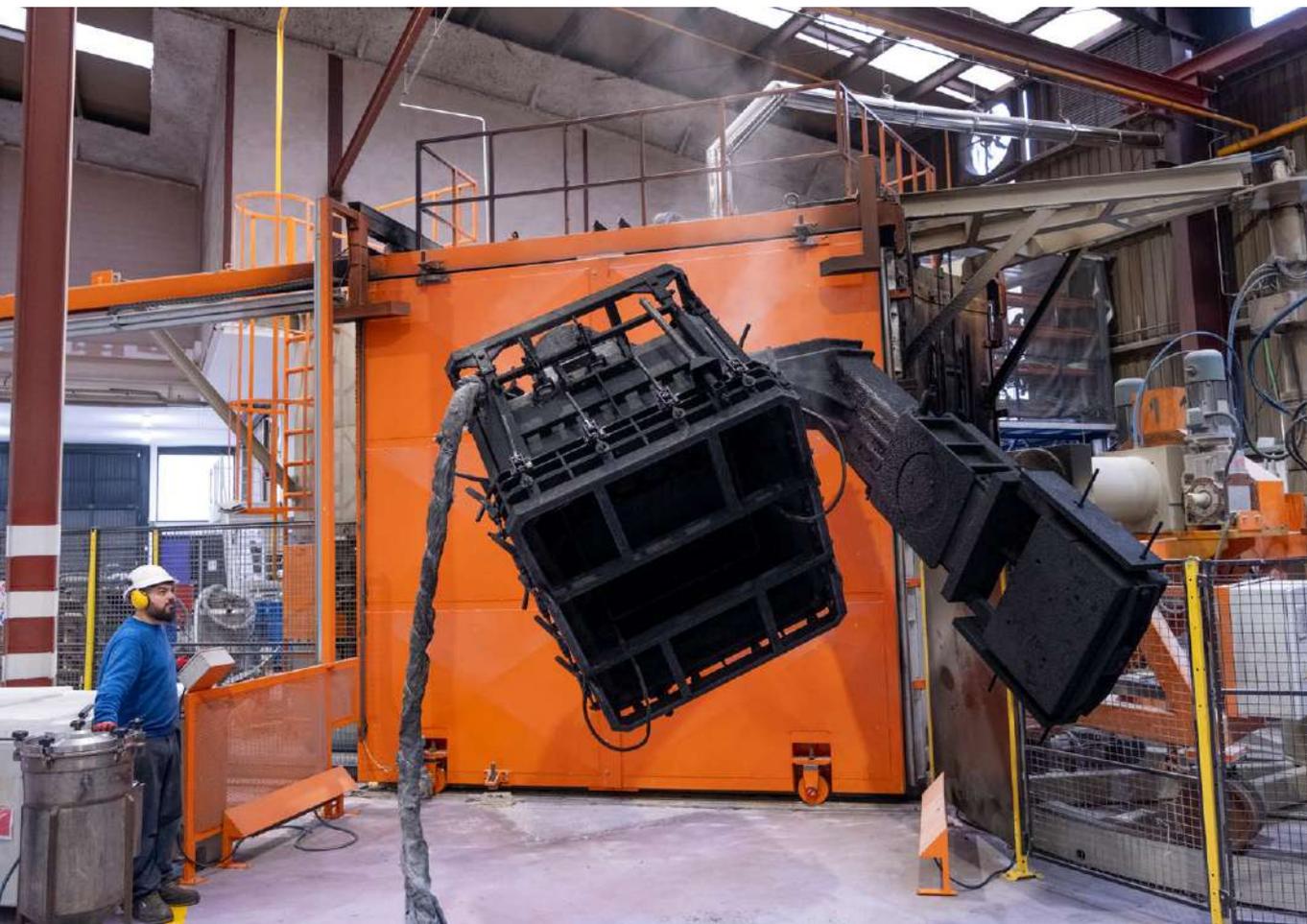
DAMIANI

HANDMADE IN ITALY SINCE 1924



GRUPO JJ CHICOLINO, MEDIO SIGLO DE DIVERSIFICACIÓN

Casi medio siglo de trabajo ha permitido al Grupo JJ Chicolino diversificar su modelo de negocio. La empresa nació en los años ochenta del pasado siglo fabricando cuerdas para bateas; su gama de productos plásticos es ahora inagotable, desde contenedores para la industria alimentaria a cajas isotérmicas, boyas y flotadores para pantalanes o señalización de carreteras. Y, desde hace unos años, kayaks y canoas para el ocio activo.



JJ Chicolino nació de una necesidad. La firma era, en origen, una modesta fábrica de cuerdas de batea. Jorge Fajardo, director general del grupo e hijo del fundador, Juan José Fajardo, cuenta que «en los ochenta hubo un temporal enorme que destrozó los aparejos de buena parte de los cultivos de marisco. Mi padre se fue a buscar por medio mundo redes de pesca viejas, que son la materia prima para las cuerdas de batea, para poder reactivar el sector». Con esos esforzados inicios, JJ Chicolino fue diversificando su gama de productos, siempre destinada al sector del marisco vivo, innovando con la fabricación de mallas, cajas y depuradoras.

«Rotogal continúa la secuencia lógica de esa evolución», explica Fajardo. La empresa es la división del Grupo JJ Chicolino para transformación de plásticos por rotomoldeo. Este proceso permite fabricar, en una única pieza de polímero, productos de una diversidad inimaginable: boyas, contenedores de basura, cajas para alimentos, señalización vial... y ahora kayaks, una de las últimas propuestas de la empresa boirense. El rotomoldeo manufactura piezas con casi cualquier diseño imaginable, con materiales duraderos y seguros.

Rotogal divide su negocio en varias áreas: manutención, centrada en el servicio a empresas alimentarias y de pesca; flotación, que hace productos para marinas y boyas; obras y vialidad, a través de la que se fabrican productos para trabajos en carreteras y señalización, como las ubicuas barreras New Jersey; *custom moulding*, que desarrolla productos a medida para clientes específicos; y náutica, que hace kayaks. «Nuestro departamento de ingeniería», explica Jorge Fajardo, «trabaja muy cerca del cliente para dar soluciones a medida a problemas particulares y maximizar su rendimiento con nuestros productos».

Desde sus inicios, el Grupo JJ Chicolino tuvo muy claro su papel en el mercado internacional. Ahora está presente en cuarenta países. La sostenibilidad le viene de serie, dado que su negocio inicial, la fabricación de cuerdas para batea, emplea materia prima reciclada (antiguas mallas de pesca ya en desuso). En Rotogal, explica Jorge Fajardo, el compromiso con el medio ambiente se busca «a través de alargar al máximo el ciclo de vida de los productos. Nuestros contenedores son más robustos y duran de cinco a diez veces más que los de nuestros competidores directos».

VRUMA KAYAKS, APUESTA POR EL OCIO ACTIVO

Vruma es la marca con la que Rotogal comercializa sus kayaks de ocio de polietileno. La fabricación de estas embarcaciones en Boiro comenzó hace ya más de una década, fundamentalmente para grandes empresas de turismo activo. Hace tres años, la empresa decidió fundar su marca, que dispone de una gama que, hoy en día, cuenta ya con ocho modelos distintos de kayak y canoas para travesía, pesca y recreo, tanto en río como en mar y para distintos tipos de usuarios.

Las diferencias con sus competidores asiáticos son la robustez, la durabilidad y el hecho de que todos los componentes del barco (herrajes, correas, protecciones) y todos los complementos que necesita el remero (desde palas a chalecos salvavidas o contenedores estancos) son fabricados y supervisados en Boiro.

Los kayaks de la marca Vruma se pueden comprar en tiendas especializadas de todo el país. Además, la firma cuenta con un *showroom* en el polígono industrial boirense de A Espiñeira y de una tienda en línea en la web vrumakayaks.com.



HUBLLOT APOYA EL TRABAJO DE SORAI EN FAVOR DE LOS RINOCERONTES



En tiempos en los que la conservación de la naturaleza es ya una necesidad perentoria, iniciativas como Save Our Rhinos Africa and India (SORAI) son cada vez más valiosas. La organización aboga por la conservación de una de las especies más amenazadas del planeta, el rinoceronte. La marca relojera Hublot se ha unido al proyecto, abanderado por el exjugador internacional de críquet Kevin Pietersen, para aumentar el impacto de sus acciones.

Junto con el león, el leopardo, el elefante y el búfalo, el rinoceronte forma parte del denominado *big 5*, el grupo de grandes mamíferos esenciales para la conservación de los ecosistemas, principalmente en África. Según WWF, del medio millón de rinocerontes que habitaban en África a principios del siglo XX quedan hoy apenas 27.000, y sobreviven resistiendo el asedio de la civilización, la pérdida de su hábitat y la caza furtiva. Cada día se matan tres y su supervivencia pende de un hilo.

Es en estos campos en los que SORAI incide, con un enfoque en el que pretende involucrar a personas y empresas decididas a impulsar el cambio.

La entidad fue fundada en 2018 por Pietersen, nacido en Sudáfrica pero de nacionalidad inglesa y uno de los mejores bateadores de la historia del críquet.

La filosofía de SORAI parte de la implicación de las comunidades locales en la preservación del rinoceronte. Con el respaldo de diversas firmas, como Hublot, apoyan iniciativas como un santuario para estos animales o labores de vigilancia. Además, se vuelcan en la producción de contenidos audiovisuales para televisión y redes sociales con los que concienciar al mundo de la importancia que tiene este majestuoso animal para la estabilidad y supervivencia de los ecosistemas planetarios.

Como símbolo de su colaboración con estas iniciativas, Hublot ha lanzado un reloj exclusivo del que se han fabricado únicamente treinta unidades. Se trata del Spirit of Big Bang Tourbillon 5-Day Power Reserve SORAI. Este es el cuarto reloj que Hublot dedica a la entidad, y parte de los beneficios derivados de su venta se donarán para que continúe la lucha. Hasta ahora no ha sido en balde: acciones como las de SORAI han supuesto un aumento significativo en el número de ejemplares en India, sin ir más lejos.



La entidad conservacionista quiere resaltar la importancia de este animal para los ecosistemas de África e India


HUBLOT



SIMPAR, LA NUEVA ESTRELLA MICHELIN EN COMPOSTELA

La gran noticia gastronómica de 2024 en Compostela fue la obtención de una estrella Michelin por parte de Axel Smyth, responsable del restaurante Simpar. El chef no es novato en estas lides, pues uno de sus anteriores proyectos, Auga e Sal, ya consiguió el prestigioso galardón en su momento. Acompañado tras los fogones por Claudia Merchán, su propuesta gastronómica ha convencido a los críticos de la principal guía del mundo como antes ya lo había hecho con los compostelanos.

La trayectoria de Smyth es ya larga y muy interesante. Pasó por el equipo del ubicuo Casa Marcelo, además de formarse en lugares como el Basque Culinary Center, Gaytán (Madrid), Baluarte (Soria), As Garzas (Malpica) y otros restaurantes internacionales. Su figura emerge en un momento en el que Compostela vuelve a brillar en el panorama gastronómico gallego con proyectos singulares de los que Simpar es uno de los más destacados.

En su menú para *Joyas de Galicia* Alex Smyth propone comenzar con una fresca *Ensalada fría de crucíferas*. En ella, explica, «jugamos con toda la familia de las crucíferas, distintas coliflores de

colores (blanca, verde, morada, naranja), brócoli o romanesco». Se acompaña con una crema de coliflor, pesto de brócoli y distintas coccciones de estos vegetales, y constituye «un plato de temporada perfecto para los rigores del invierno».

Después, el cocinero prepara uno de los platos más aclamados por el público santiagués, sus *Callos*, considerados los mejores del mundo en un certamen organizado en el pasado Congreso San Sebastián Gastronomika. Los describe así Smyth: «Es un plato tradicional en donde la clave es el tiempo y el buen producto. Tardamos tres días en hacerlos».

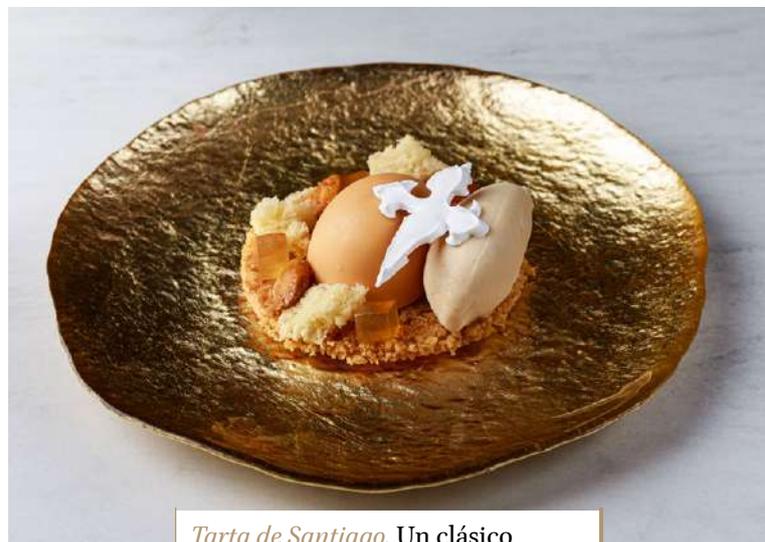
Para finalizar, un clásico transformado. La *Tarta de Santiago* que se puede probar en Simpar es «un homenaje a esta ciudad», confiesa el chef: «Es el plato más emblemático de Compostela. Nos basamos en la receta tradicional, que se hace con huevo, almendra y azúcar, y hacemos los mismos ingredientes en distintas técnicas y texturas». Con un pie en la tradición y el otro en la experimentación, y siempre con Santiago como telón de fondo, Simpar avanza hacia la consagración como uno de los locales de referencia en la capital de Galicia. ♣



Crucíferas. Ensalada fría y crema de coliflores, brócoli y romanesco



Callos. Premiados como los mejores del mundo en 2024



Tarta de Santiago. Un clásico compostelano llevado a la contemporaneidad

UN NUEVO ICONO EN EL PAISAJE INDUSTRIAL DE COMPOSTELA

Una silueta ha emergido en los últimos meses como emblema de la otra Compostela, la industrial, casi siempre oculta tras la importancia económica del turismo para la ciudad. El edificio corporativo de Bandalux, con su espectacular exterior de tirantes cruzados, es ya emblema en los polígonos industriales del norte de Santiago. Diseñada y fabricada por ONDDI para rematar el edificio del arquitecto Mauro Lomba, la cubierta envuelve una construcción sorprendente.

English translation on page 95



La idea de la estructura parte de Mauro Lomba, a partir de la trama triangular que Bandalux utiliza en sus productos para controlar el impacto de la luz. La firma, integrada en Celtic Group (con base en Moraña, Pontevedra), es uno de los líderes mundiales en la fabricación de cortinas y estores. Inspirándose en el tejido de estos productos, el arquitecto ideó una envolvente para un edificio rectangular que alberga la sede corporativa y las oficinas de la marca, además de un amplio espacio abierto interior. La edificación, recientemente concluida, corrió a cargo de Constructora San José, que encargó la cubierta a ONDDI, empresa de ingeniería radicada en San Sebastián responsable de obras como las del aeropuerto Adolfo Suárez de Madrid, el Nuevo Zoco de Abu Dabi, la Universidad de Guatemala o el Domo Ternium de México.

Según explican desde las oficinas de ONDDI, la estructura diseñada se basa en cerchas metálicas trianguladas en el lucernario central y una estructura espacial de creación propia en los extremos del edificio, los que tapan los bloques de oficinas. Las fachadas han sido realizadas mediante sistema estructural monocapa de ONDDI y revestidas siguiendo un patrón desigual, como los propios sistemas textiles de Bandalux.

Con sus más de 9.000 metros cuadrados de extensión, la sede de Bandalux en el polígono Costa Vella es una de las obras más destacadas de Mauro Lomba. Con una amplia trayectoria, iniciada en 1996, Lomba ha centrado su carrera tanto en el diseño de viviendas unifamiliares como en la rehabilitación de edificios históricos y espacios singulares, sobre todo en Galicia.



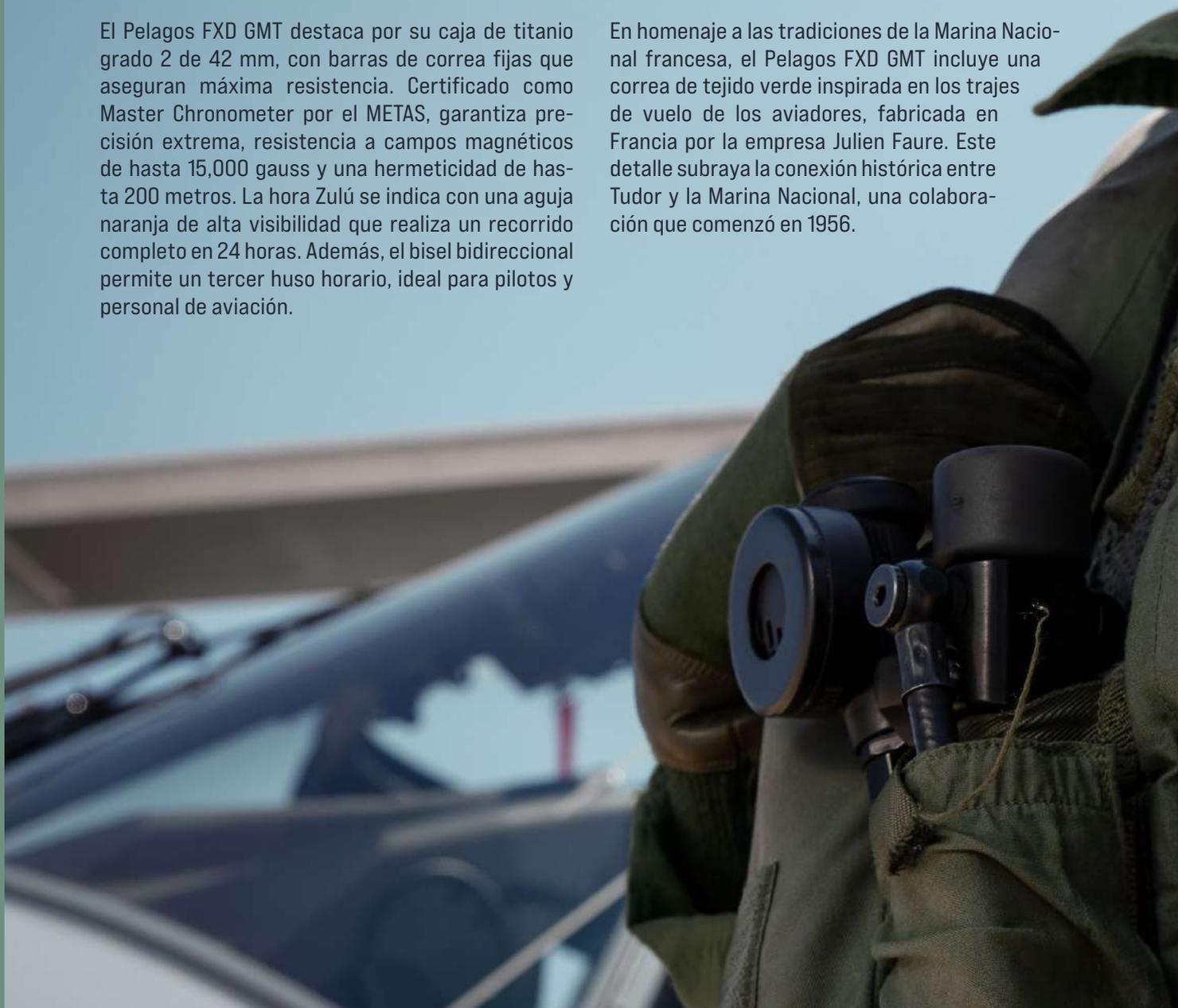
Tudor Pelagos FXD: rendimiento en la hora Zulu

TUDOR amplía su línea Pelagos FXD con el lanzamiento del nuevo Pelagos FXD GMT Zulu Time, un reloj diseñado en colaboración con la Aviación Naval francesa. Este modelo introduce la capacidad de mostrar tres husos horarios simultáneamente, incluyendo la hora Zulu (UTC), esencial para operaciones de aviación. Su diseño robusto y funcional sigue la filosofía de «la forma sigue a la función», que caracteriza a los relojes Tudor.

El Pelagos FXD GMT destaca por su caja de titanio grado 2 de 42 mm, con barras de correa fijas que aseguran máxima resistencia. Certificado como Master Chronometer por el METAS, garantiza precisión extrema, resistencia a campos magnéticos de hasta 15,000 gauss y una hermeticidad de hasta 200 metros. La hora Zulu se indica con una aguja naranja de alta visibilidad que realiza un recorrido completo en 24 horas. Además, el bisel bidireccional permite un tercer huso horario, ideal para pilotos y personal de aviación.

Este reloj incorpora el calibre de manufactura MT5652-U, un movimiento mecánico con función GMT integrada, reserva de marcha de 65 horas y certificación por el COSC y el METAS. La esfera negra mate y los marcadores luminiscentes Swiss Super-LumiNova® ofrecen excelente legibilidad incluso en condiciones de baja luz. El fondo de la caja está grabado con el logotipo de la Aviación Naval francesa y la inscripción histórica «M.N.24».

En homenaje a las tradiciones de la Marina Nacional francesa, el Pelagos FXD GMT incluye una correa de tejido verde inspirada en los trajes de vuelo de los aviadores, fabricada en Francia por la empresa Julien Faure. Este detalle subraya la conexión histórica entre Tudor y la Marina Nacional, una colaboración que comenzó en 1956.





La firma colabora con la Marina francesa
en el diseño de un reloj herramienta
de asombrosa precisión


TUDOR

GODELLOS EXCELENTES DESDE A COROA

Protegido de la humedad atlántica por las montañas ourensanas, el valle de Valdeorras es una de las zonas más interesantes en la producción vitivinícola gallega actual. En estas tierras se elaboran blancos cien por cien godello, como los que comercializa A Coroa. Situada en una bodega varias veces centenaria, sus vinos son la mejor expresión de una tierra orgullosa de su tradición.





El topónimo A Coroa no deriva de ninguna historia principesca, sino de la orografía, pues se encuentra cuando se corona un pequeño alto en las afueras de A Rúa. La bodega original se edificó en esta elevación hacia 1750. Era ya entonces un recinto grande. De ello da testimonio la cueva sobre la que se asienta el edificio antiguo: amplios arcos de piedra que sujetan un hueco excavado bajo tierra, conectados con el exterior por un alto respiradero a través del que se ve, allá arriba, el cielo azul de Valdeorras. En aquellos tiempos, la finca combinaba la producción de vino a granel con el cultivo de árboles frutales.

El lugar había sido frecuentado durante siglos. Unos cientos de metros ladera arriba se explotaba una antigua mina de oro romana; los trabajadores vivían en el predio ocupado ahora por la bodega. Debido a las vueltas de la historia, los propietarios de la finca la fueron dejando, hasta que quedó sin actividad ya en el siglo XX. Y en 1999, después de medio siglo de abandono, fue recuperada por los socios fundadores de A Coroa, Ángel López y Roberto Fernández. El hijo de este último, Ceferino Fernández, director comercial; y Marta Sertaje, directora de exportación, son hoy las caras visibles del negocio.

La primera cosecha de A Coroa se recogió en 2002. Se tradujo entonces en una producción de 7.000 botellas, una cantidad muy limitada teniendo en cuenta que ahora producen 165.000 entre las cuatro marcas que elaboran: los godellos A Coroa, A Coroa Lías y 200 Cestos; y el tinto Ladeira Vella.

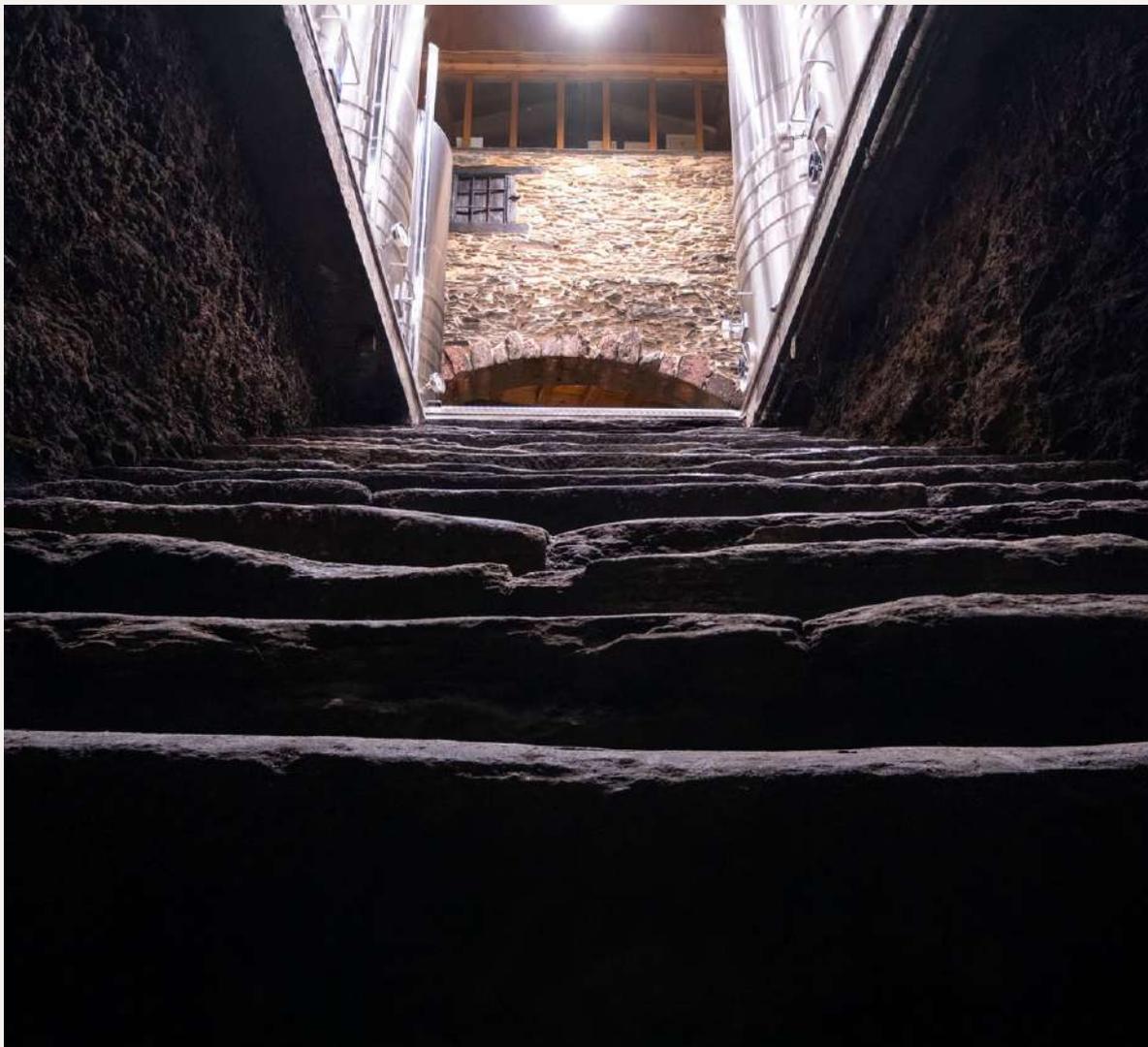
«Son vinos diferentes que pasan por distintos procesos, pero todos se hacen con el mismo cariño y la misma dedicación», afirma Marta Sertaje. Así, A Coroa es un godello fresco, frutal, mientras que



A Coroa Lías, elaborado en una parcela arenosa y reposado durante cinco meses a través de la técnica del *batonnage*, es más complejo y redondo. 200 Cestos procede de una finca de producción controlada en O Bolo, a mayor altura, lo que le da un gran carácter. El tinto Ladeira Vella, por su parte, se elabora con garnacha tintorera procedente de cepas centenarias; de él se producen apenas 1.500 botellas anuales, muy exclusivas.

La filosofía de la bodega ha sido la de crecer poco a poco, sin depender de uva externa y dando pasos seguros. En la actualidad, cultivan 25 hectáreas de viñedo en 11 parcelas distribuidas por el valle, de A Rúa a O Bolo o Larouco. Cada una de ellas tiene su particularidad y la muestra en la uva que produce. «Procuramos además utilizar los tratamientos menos agresivos para las plantas y para el medio ambiente», destaca Marta Sertaje.

El secreto de A Coroa está en las elaboraciones y también en el terreno. Desde la terraza de la bodega se puede ver la cumbre de Cabeza de Manzaneda e intuir la mole de Pena Trevinca, las dos montañas más altas de Galicia. También se puede comprender perfectamente el carácter del valle de Valdeorras, cerrado y protegido de la humedad que llega del Atlántico. El paisaje, aquí, también es sabor. ❧





CARRERA



JAEL BOUTIQUE

COLECCIÓN FW 2024/2025



La esencia del lujo se reinventa en nuestra colección otoño-invierno.
En Jael Boutique, celebramos nuestro primer año presentando
las novedades y la elegancia atemporal de nuestras marcas.
Complementos que trascienden las tendencias
y redefinen la elegancia.







Descubrimos los fulares de Max Mara y Longchamp confeccionados en exquisita seda mientras que el icónico bolso Le Pliage Xtra de Longchamp redefine el lujo funcional. Una armonía perfecta entre sofisticación y modernidad. Pendientes y pulsera de oro y diamantes de Jael.





La sutileza del estilo se despliega en cada imagen. Las capas de piel de camello de Max Mara, símbolo de sofisticación y calidez, se combinan con la apariencia estructurada del bolso 3D de Longchamp.



Completa el *look* una joyería exquisita con sortija y pulsera en oro y diamantes de Jael, que ilumina cada movimiento con su brillo.



Fotografía: Angelo Ramos
Modelos: Marta González, Lorena Green
Maquillaje: Luján Díaz

MÚSICOS NÓMADAS EN LA REAL FILHARMONÍA

Es día de concierto en el Auditorio de Galicia compostelano. Mientras los miembros de la Real Filharmonía de Galicia se visten de negro y preparan sus instrumentos, tres de ellos reciben a «Joyas de Galicia». James Dalhgren, concertino; Plamen Velez, violoncello; e Iriana Fernández, viola, hablan de una experiencia común entre los tres y entre la mayoría de los músicos de las formaciones clásicas del mundo: viajar, cambiar de ciudad varias veces en una vida para desarrollar en plenitud su profesión y su talento.

English translation on page 93



En cualquier orquesta los músicos vienen de muchas partes. Es también así en la Real Filharmonía de Galicia, donde los integrantes procedentes de fuera de la Comunidad son mayoría aplastante. Pero el conjunto con base en Santiago no es una excepción: la movilidad geográfica es consustancial a quienes se dedican a la clásica. «Sí, tenemos una vida bastante nómada», confirma Iriana Fernández, leonesa e intérprete de viola, que antes de formar parte de la RFG se formó en Oviedo y pasó por orquestas en Alemania.

No es su trayectoria, con todo, la más azarosa de la orquesta. El chelista Plamen Velez es el más veterano de la formación y, de hecho, cuando estas líneas se publiquen estará ya disfrutando de su jubilación. Nacido en Bulgaria, lleva casi tres décadas en Santiago. «La Real Filharmonía es mi quinta formación y mi tercer país como profesional», explica. Su profesión le ha llevado a tocar en conjuntos como la Orquesta Nacional de Bulgaria y el Cuarteto de Cuerda de la televisión búlgara, la Orquesta de la Radiotelevisión belga o la Sinfónica de Tenerife, antes de aterrizar en Galicia. Tras establecerse en Santiago y formar una familia, aquí ha «deshecho las maletas definitivamente», bromea.

También ha sido larga la singladura del concertino James Dahlgren, norteamericano de California. Con 23 años trabajaba en el conjunto de la ópera de San Francisco, su ciudad, grabando discos con luminarias como Pavarotti, cuando pensó: «Esto es maravilloso y la orquesta es increíble, pero quiero ver mundo, quiero salir del foso, ampliar mi repertorio y tocar una sinfonía de Beethoven sobre el escenario». Una oferta de la Orquesta Metropolitana de Lisboa, recién fundada, le hizo cruzar el charco «con una excedencia de un año, por si me arrepentía. Pero me enamoré de la península Ibérica, de esta parte del mundo tan especial». La aventura portuguesa finalizó cuando la orquesta se quedó sin fondos y acabó cerrando, y Dahlgren tocó su maravilloso violín en sitios tan diversos como Nueva Zelanda, Gran Bretaña, Noruega o Japón hasta acabar primero en Granada y finalmente en Santiago. «Yo creo que ya me jubilaré aquí», afirma el veterano violinista.



En la Real Filharmonía los integrantes procedentes de fuera de Galicia son mayoría aplastante

«Cambiar, personalmente, me parece normal, incluso muy positivo», asegura Velez, «porque te da experiencia, te abre a otros puntos de vista. Esta vida tiene muchas cosas buenas y algunas malas, por supuesto, pero de todo se aprende. Es muy peligroso estancarse y estar en un sitio toda la vida. Te resta creatividad. Es mi opinión, por supuesto, y no quiero dar lecciones, pero a mí me ha enriquecido». El chelista forma parte de una generación de músicos que vivió el desplome del bloque soviético y, con ello, de las excelentes formaciones musicales que aquel favorecía. «A finales de los ochenta y principios de los noventa, como consecuencia de la caída del Muro de Berlín y con la apertura de los países de este, había un exceso de músicos en aquella zona. Muchos nos afincamos en España».

Para Fernández, «a todo el mundo le viene bien enfrentarse a otro país, a otra cultura, a otra lengua. Vivir en Alemania, que es la cuna de la música sinfónica, no solo me enriqueció como música, sino como persona, porque tienes que afrontar el día a día. En tu país estás muy cómodo, es tu zona de confort, y salir de ella es muy beneficioso a todos los niveles». Conocer otras formas de trabajar es también fundamental, explica, en un oficio tan exigente como el de músico de orquesta. La violista admite

que en una formación «hay muchas personas con personalidades y bagajes culturales diferentes. Lógicamente a veces se choca, aunque aquí hay músicos muy valiosos, muchos de ellos grandes personas y grandes amigos. Como en todos los trabajos, tienes que encontrar tu anclaje, porque lo importante es recordar que todos estamos en el mismo barco y que hay que hay que navegar en la misma dirección».

La competencia para ocupar las escasas sillas que hay en las orquestas sinfónicas del mundo es enorme. James Dahlgren forma a jóvenes músicos para este tipo de pruebas, y opina que haber tocado en el extranjero es un plus: «Mis alumnos, cuando están concursando para una plaza, saben que tienen que hacerlo contra violinistas de Francia, Alemania, Polonia... El mundo de la música es así y tienes que conocer, que entender el nivel internacional». «Recuerdo un alumno mío que nació en A Coruña, una persona maravillosa. Un día le dije: Antón, tocas muy bien, pero tienes que salir de Galicia porque aquí sólo hay dos orquestas y no puedes esperar a que alguien se muera para tener una plaza. Él aceptó mi consejo, se fue a Londres y luego a Brasil, donde ganó una plaza... pero sobre todo su vida explotó en muchas direcciones. Ha vuelto a Galicia, pero ahora es ciudadano del mundo».





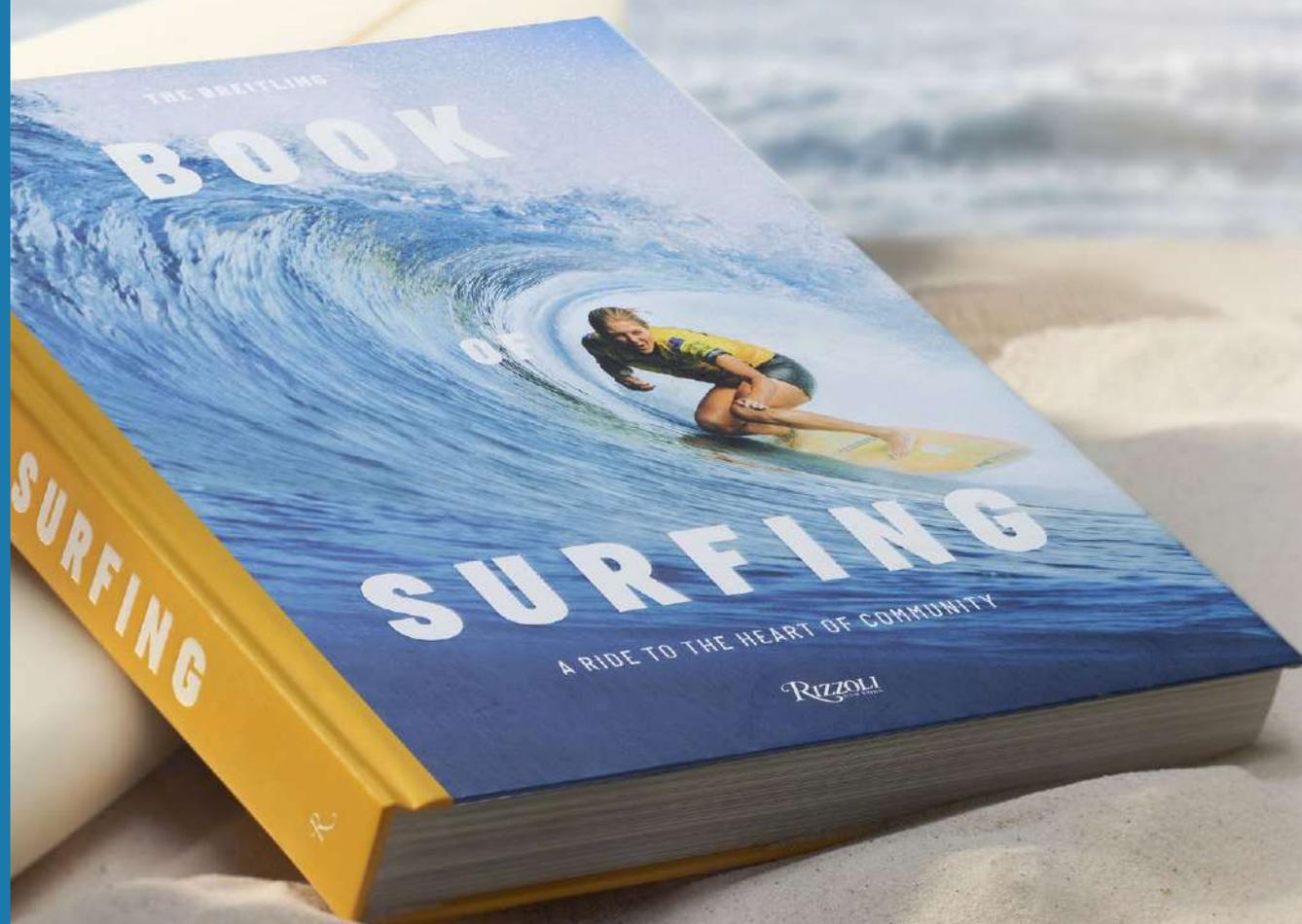
También Plamen Velev ha formado a músicos gallegos que han acabado en formaciones al otro lado del planeta, como en China, en donde se han abierto en los últimos años nuevas orquestas. «Yo animo a toda la gente en la Escola de Altos Estudos Musicais (donde da clases) a que viaje y pruebe. Algunos tienen miedo, pero la música es una profesión que favorece que te adaptes muy rápidamente en cualquier sitio. Y los que han salido de aquí están francamente muy bien».

El futuro de Dahlgren y Velev, veteranos del escenario, ya parece definitivamente ligado a Compostela. «Después de dar unas cuantas vueltas», explica el búlgaro, «llegué a una edad, encontré el amor, la familia, los hijos... Esos valores ya son mucho más importantes así que la maleta la he guardado», bromea. Dahlgren se siente «medio español y medio norteamericano, pero sin esquizofrenia», ríe. Cada año vuelve dos meses a Estados Unidos para visitar a su familia y, de paso, tocar con amigos con los que estudió hace ya cuatro décadas: «Tengo raíces que

no puedo negar, he puesto los pies en dos barcos... y me parece perfecto. Lo único malo es tener que coger vuelos tan largos», ríe.

Iriana Fernández, más joven, todavía espera más vueltas de su futuro. «Me siento muy contenta en Galicia. Es una región acogedora porque los gallegos fueron inmigrantes en su momento. Me he sentido muy a gusto desde el primer momento, así que ya veremos lo que depara la vida. Creo que no hay que cerrarse puertas e intentar vivir más el momento. Ahora está concentrada en «abrir nuevas puertas», involucrada en la parte social con iniciativas como SanArte, que ha hecho, por ejemplo, conciertos en favor de los afectados por la dana en Valencia: «La música es más que tocar un concierto en un escenario para unos abonados, para un público fijo. Tiene un poder muy grande y los músicos somos muy afortunados. Tiene fuerza, un poder sanatorio y educativo. Considero que es una obligación acercarnos a colectivos vulnerables y aportar lo que podamos a la sociedad». ❧

Breitling presenta su libro sobre el surf



Breitling, la reconocida marca suiza de relojería, celebra la cultura del surf con la publicación de su libro *The Breitling Book of Surfing*, una obra que combina la pasión por este deporte con los valores distintivos de la marca: lujo informal, inclusividad y sostenibilidad. Este libro, redactado por Ben Mondy, repasa las comunidades surfistas de todo el mundo y su conexión con el mar.

Más allá de mostrar espectaculares imágenes de tubos y maniobras sobre olas, el libro explora la esencia del surf: las personas, los lugares y las culturas que lo convierten en una forma de vida. Desde las costas salvajes de Irlanda hasta las icónicas playas de Oahu, la obra recoge una mirada íntima a las experiencias de surfistas emblemáticos como Kelly Slater, Johanne Defay y Natxo González, entre otros iconos del deporte.

Esta obra destaca por su vibrante narrativa y fotografía, retratando historias personales que reflejan los valores compartidos de esta comunidad global. A través de entrevistas y relatos, los surfistas comparten cómo las olas y las comunidades locales han moldeado sus vidas y carreras.

Breitling, pionera en relojes para actividades acuáticas desde 1957, rinde homenaje a esta cultura, subrayando su compromiso con la sostenibilidad y su conexión con el mar. La firma presentó este año, en el festival *Wheels and Waves* de Biarritz (Francia), dos novedades con espíritu surfero: las coloridas ediciones del *Superocean Automatic 46 Super Diver*, preparadas para resistir las exigencias del deporte de moda.



La obra homenajea a una cultura centenaria de la mano de sus principales figuras


BREITLING
1884



LA NUEVA VIDA DE SANTA BÁRBARA

Situada en las afueras de A Coruña, la mole industrial de la Fábrica de Armas ha recibido durante decenios a los visitantes que llegan a la ciudad desde Madrid, Santiago o As Mariñas. Hace diez años, el complejo racionalista en el que en tiempos se elaboraba armamento ligero cerró, en plena decadencia. En esta década se ha transformado para albergar la Cidade das TIC, pieza fundamental para una urbe llamada a ser la capital española de la inteligencia artificial.

English translation on page 95

Los orígenes de la fábrica armamentística hay que buscarlos en la Guerra Civil. Encuadrada en el bando sublevado, A Coruña sumó a su histórica posición privilegiada la de centro de elaboración de material para el ejército de Franco, que no quería depender de la factoría de Oviedo, donde su avance había sido menos contundente que en Galicia. Ya en febrero de 1937 se empezaron a fabricar piezas en la planta baja de la casa de Correos coruñesa, en pleno centro de la ciudad. Un año después, el Ayuntamiento cedió los terrenos de lo que sería la factoría, en Lonzas, aunque sería la zona de Pedralonga, junto a la carretera de Madrid, la finalmente elegida.

Hubo que esperar a finales de los cuarenta para que se edificase un complejo moderno y racionalista, de hormigón armado. En 1954 se abrió el primer pabellón, y ya en 1958 el propio Franco inauguró la fábrica tal y como se conoció durante decenios. El arquitecto Miguel Abelleira Doldán explica que, en los sesenta, contaba con 128 viviendas próximas y zona recreativa. Llegó a emplear a más de 1.200 personas. En esa época, se integró en la Empresa Nacional Santa Bárbara de Industrias Militares, dependiente en su momento del Instituto Nacional de Industria (INI), y después de la Sociedad Estatal de Participaciones Industriales (SEPI).



En la Transición, el terreno sufrió un buen bocado con la construcción de la Autopista del Atlántico, que dejó la factoría enclaustrada en uno de los nudos de comunicación más transitados de Galicia. En su declive, la Santa Bárbara coruñesa llegó a fabricar armas ligeras para uso no militar y a privatizarse, pasando a manos del gigante norteamericano General Dynamics. No funcionó: en 2013, con una plantilla que superaba por poco el 10% de la que mantenía en sus momentos de esplendor y pese a la queja de los grupos políticos municipales, la fábrica cerró.

Cerró... o quizá abrió un nuevo capítulo. Rebautizada como Cidade das TIC, es un proyecto todavía en desarrollo, que espera contar con infraestructuras para empresas de última generación e inteligencia artificial, un campus tecnológico y espacios de formación y un vivero para empresas. De las ocho naves actuales, una ha sido ya rehabilitada: se trata del Centro de Servicios Avanzados, con 4.000 metros cuadrados de superficie con laboratorios para este tipo de iniciativas, y que cuenta con el apoyo de las mayores compañías gallegas del sector. ■



UNA REVOLUCIÓN ENERGÉTICA VÍA LÁSER

Transmitir grandes cantidades de energía a lugares muy distantes con mucha efectividad, seguridad y de manera sostenible parece una utopía, un sueño que solucionaría los problemas de suministro y de contaminación que sufre gran parte de la humanidad. Un equipo del Centro Singular de Investigación en Tecnoloxías Intelixentes (Citius) de la Universidade de Santiago lo está logrando: su proyecto ha obtenido financiación de la Comisión Europea para desarrollar lo que podría ser una revolución.

RePowerSIC (<https://repowersic.eu>) es un proyecto que coordinan desde Compostela Antonio García Loureiro, catedrático del departamento de Electrónica y Computación; la profesora titular Natalia Seoane Iglesias; y el doctor en energía fotovoltaica Javier F. Lozano. Con un presupuesto cercano a los 5 millones de euros (a través del programa europeo EIC Pathfinder), la iniciativa busca cómo desarrollar

un conversor láser capaz de transmitir sin cables energía desde el espacio a sistemas remotos, como satélites y rovers. Esta aplicación podría aplicarse en un futuro a los aparatos que funcionan en la tierra y, más allá, realizar el trabajo inverso: captar la energía casi inagotable del sol, sin la interferencia de nubes ni fenómenos meteorológicos, para aprovecharla en el planeta para uso humano.





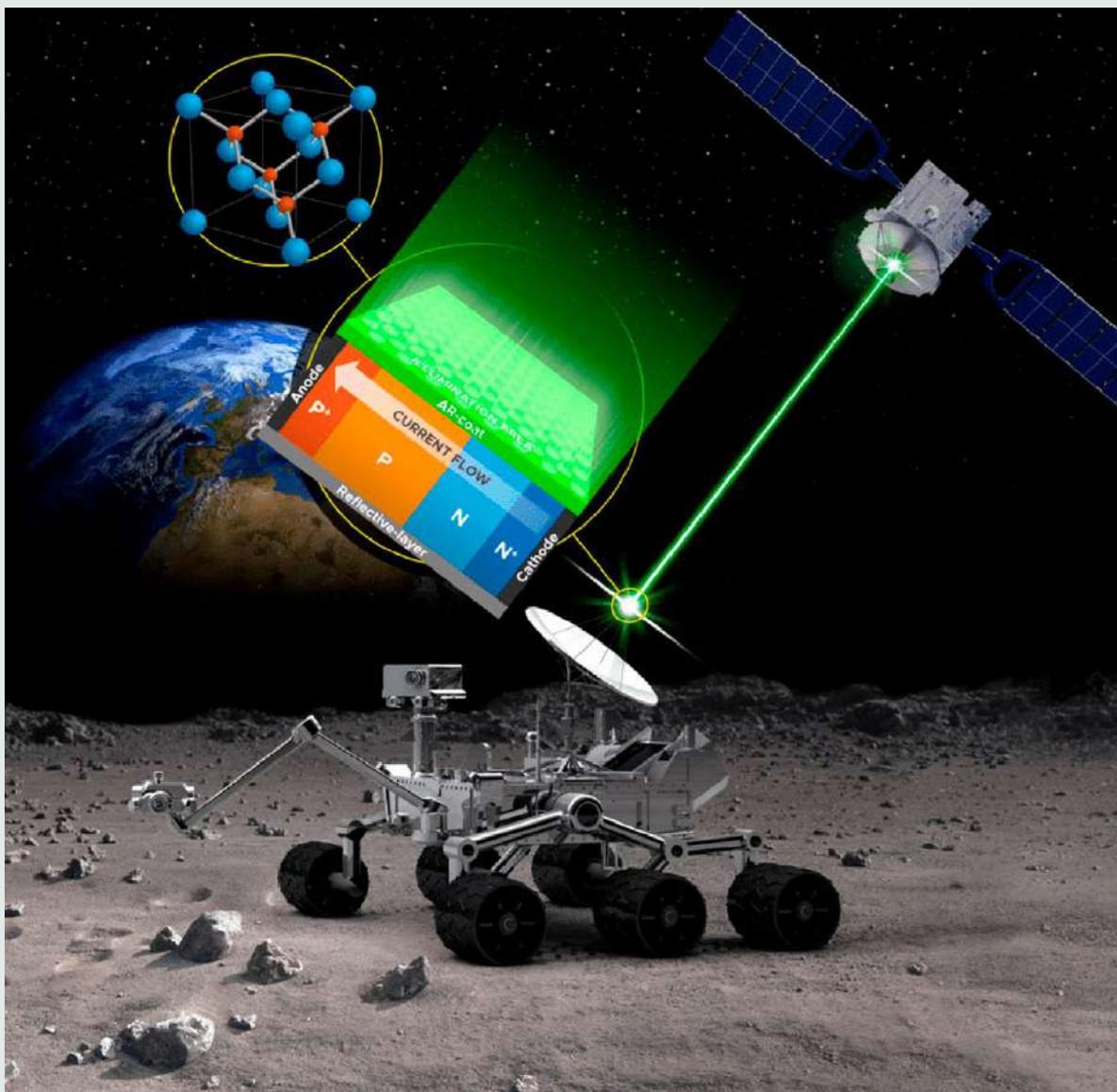
El problema inmediato por resolver es cómo proporcionar energía a aparatos que funcionan en el espacio. En la actualidad, a medida que se alejan del sol se quedan sin fuente de alimentación; enviándoles energía a través de láser podrían llegar más lejos o incluso funcionar sin batería. Transportar energía sin cables puede parecer ciencia ficción a los legos en la materia, pero es algo «que se usa, con otras tecnologías, en el día a día, en aplicaciones tan comunes como en los cargadores de cepillos de dientes», cuenta García Loureiro.

«La transmisión de potencia a través de láser ya se utiliza en la Tierra en algunas tareas, principalmente en lugares en los que no pueden generarse chispas y no se pueden poner cables. Es un sector que está creciendo año tras año, es un mercado milmillonario», explica Lozano, «pero su forma de transmitir y los materiales que se emplean hacen que la potencia esté limitada». Lo que el grupo compostelano investiga ahora es «una nueva arquitectura y un nuevo material» que permite transportar cantidades ingentes de energía.



La tecnología que diseña el grupo también funcionaría en sistemas terrestres

Uso de la tecnología RePowerSiC para aplicaciones espaciales



El dispositivo en el que trabajan tiene como base el semiconductor carburo de silicio o carborundio, un material muy sostenible: «Básicamente el silicio es arena de playa refinada», afirma Lozano, «no hay que ir a buscarla a ningún sitio remoto». Con la USC colaboran en la actualidad las universidades de Jaén, Danmarks Teknise y Friedrich-Alexander, y las empresas Moverim Consulting, Alminica y SenSiC.

El paso de transmitir energía del Sol a la Tierra es plausible: «Fuera de la atmósfera no hay nubes y la radiación es uniforme, no hay problemas de estacionalidad ni nada». Esto significaría «solucionar los problemas de energía sobre todo en sitios remotos, que no puedan obtener energía de otra manera».

Y, como el láser no deja de ser una concentración enorme de energía en apenas un haz, uno de los apartados fundamentales del proyecto se centra en la seguridad. El convertor que está desarrollando RePowerSiC contará con tecnología que lo desconecte automáticamente en cuanto algo interviere interfiera en el haz de luz láser.



ARNOLD & SON

1764



LONGITUDE TITANIUM
HIGH-SEA WATCHMAKING



JAEL
JOYERÍA

C/ GENERAL PARDIÑAS, 7
15701 · SANTIAGO DE COMPOSTELA

C/ COMPOSTELA, 8
15004 · A CORUÑA

ARNOLD & SON

www.arnoldandson.com





SIGLO Y CUARTO DE SOLIDARIDAD EN LA COCINA ECONÓMICA



El primer piso de la Cocina Económica de Santiago bulle de actividad a las diez de la mañana de un martes. Antonio, el cocinero, prepara un menú de judías con cachelos y parrillada de carne con patatas para las docenas de personas en situación de exclusión que acudirán, como cada mediodía, al comedor social compostelano. La directora, sor Clara, y el administrador, Javier Brage, se encuentran al frente de una institución que es una verdadera joya de la solidaridad.

«Si no estuviéramos, ¿qué haría esta gente para comer?», se pregunta sor Clara. Natural de Astorga, e integrante de la congregación de las Hijas de la Caridad (que están al cargo de la Cocina Económica desde su fundación en 1891), ejerció como trabajadora social hasta su jubilación y desde 2000 ha estado destinada a comedores sociales como los de Padre Rubinos en A Coruña, León o Santander. Desde este otoño dirige el comedor santiagués, más pequeño que la de la capital cántabra.

El edificio es en realidad doble: uno da a la estrecha rúa Travesa y el otro a la plaza Irmán Gómez, la conocida como «praza dos bombeiros». Docenas de personas sin recursos cruzan cada día sus puertas para procurarse una alimentación saludable y asequible, aunque no gratuita, porque el servicio cuesta 50 céntimos en los desayunos y cenas y un euro a mediodía. «Valorar las situaciones para conceder la ayuda a veces es muy complicado, porque muchos no tienen ni una cuenta bancaria, pero nadie se queda sin comer por no tener ese euro», destaca sor Clara.

Evidentemente, esto supone una cantidad muy pequeña del coste del servicio. El comedor se financia con ayudas públicas de la Xunta de Galicia, el Concello de Santiago y la Diputación Provincial, aunque la mayor parte (entre el 60 y el 70%) llegan de particulares, que tanto hacen donaciones dinerarias como en especie (en este último caso caben,

por ejemplo, las aportaciones de cadenas de distribución de alimentos que envían semanalmente productos que ya no pueden vender por estar cerca de su fecha de consumo preferente). También se nutre de los Bancos de Alimentos. Hasta hace poco recibían ayudas de la Unión Europea, que tres veces al año llenaban sus almacenes de productos no perecederos como leche o arroz; un cambio en los criterios de concesión de estas ayudas (ahora se dan a familias con hijos menores de 16 años a través de tarjetas monedero) les ha hecho perder esta fuente de ingresos.

En la Cocina Económica trabajan siete religiosas, que viven en el mismo edificio, nueve trabajadores de cocina, administración o limpieza y un equipo de 35 voluntarios. Cuenta también con un centro de día, en el que los usuarios pueden asearse y recibir asesoría para pedir ayudas o insertarse en el mercado laboral, a cargo de la trabajadora social Nazaré López Calviño: «Somos su referencia para todo este tipo de trámites, como pedir la renta de inserción (RISGA) o hacer un currículum.» Una media diaria de 38 personas recurre a este servicio.

La Cocina Económica sirve hasta 250 comidas diarias, mientras que la media de desayunos es de unos 50 y la de cenas de 100. La cantidad ha aumentado notablemente en los últimos años: si 2016, año de su 125 aniversario, se daban 90.000 servicios anuales, hoy son del orden de los 120.000.





Y el perfil de los usuarios, según explican sor Clara y Javier Brage, ha cambiado. Primero, porque la pobreza comienza a tener rostro de mujer: si no hace tanto el 80% de los usuarios eran hombres, ahora hay equilibrio entre sexos. El retrato del usuario también es cada vez más internacional: hoy alrededor de un 60% son inmigrantes, en muchos casos sin papeles.



Explica sor Clara que en la Cocina Económica se oyen «historias de vidas duras, en algunos casos problemas de adicciones o salud mental». Aunque no se les vea, remarca, «en Santiago hay bastante gente viviendo en la calle, porque hay pocas plazas de albergue». Gestionar un comedor con todos estos condicionantes sociales y emocionales es duro «y te marca, pero para las Hijas de la Caridad esta es nuestra vocación. Como decía San Vicente, los pobres son nuestro peso y nuestro dolor».

Abierta en el mismo lugar desde 1891 con el apoyo del alcalde Ramón de Andrés García, la Cocina Económica siempre ha estado al cuidado de las Hijas de la Caridad. En 2016, coincidiendo con el 125 aniversario de su fundación, se hizo una remodelación integral de los dos edificios. Javier Brage cuenta que, «al estar en el casco histórico, se ha aprovechado al máximo el espacio, porque no hay posibilidad de ampliaciones».

El trabajo intenso comienza en la Cocina Económica cuando llegan las doce del mediodía. «El usuario es muy agradecido», dice sor Clara, «y los compostelanos muy solidarios, al menos tanto como en cualquier otra parte de España». En su web y redes sociales se explican las fórmulas de colaboración para quien quiera echar una mano en este proyecto más que centenario. ❦

**TAG Heuer presenta
un Carrera diseñado
para vencer**





Estética atrevida y precisión increíble: lo último de TAG Heuer significa una vuelta de tuerca extrema a uno de sus modelos más reconocibles, el Carrera. Las seis versiones del TAG Heuer Carrera Chronograph Extreme Sport son un homenaje a la relación entre la marca y el automovilismo; su corazón, un *tourbillon* TH20-09.

El movimiento automático TH20-09 ofrece una reserva de marcha de 65 horas, lo que garantiza un rendimiento óptimo incluso en condiciones extremas. Lo protege una caja de 44 mm, resistente al agua hasta 100 metros, y se muestra al exterior a través de una maravilla visual: su esfera esqueleto que permite observar su funcionamiento meticuloso.

La estética es el complemento perfecto para la principal característica de los TAG Heuer Carrera Chronograph Extreme Sport: el rendimiento. El cronógrafo permite medir intervalos de tiempo con gran precisión, y su construcción resistente lo hace ideal para actividades al aire libre y de aventura.

La robusta estructura de los nuevos modelos combina materiales como titanio, cerámica y oro rosa, lo que lo convierte en una pieza resistente y elegante. El uso de cerámica negra en el bisel, con una escala taquimétrica, resalta su conexión con el mundo de las carreras, mientras que la correa de caucho o de metal agrega durabilidad y comodidad.

Seis versiones del Chronograph Extreme Sport,
recientemente presentadas, inciden
en la precisión y la fiabilidad



TAGHeuer

SWISS AVANT-GARDE SINCE 1860



TRES RELOJES PÚBLICOS Y SINGULARES

Hasta hace un siglo, tener un reloj era un lujo al alcance de unos pocos. Estar al tanto del tiempo era difícil, por lo que muchos edificios públicos e iglesias acabaron incorporando en sus fachadas o en su interior mecanismos que permitían al pueblo enterarse de la hora en la que vivía. Algunos de estos aparatos lograron una gran repercusión histórica, una enorme complejidad mecánica y una aún mayor carga sentimental y legendaria. Es el caso de los tres aparatos que protagonizan este reportaje: el reloj astronómico de la catedral de Estrasburgo, el de Grand Central Terminal en Nueva York o el Menglenhreuhr de Berlín marcaron época y siguen considerándose verdaderos hitos urbanos.

UNA ENCICLOPEDIA HISTÓRICA EN LA CATEDRAL DE ESTRASBURGO

Estrasburgo, centro de poder de la Unión Europea, es una de las ciudades más visitadas de Francia, especialmente en fechas como la Navidad, cuando las calles se adornan y los mercadillos animan al vecindario. Además, cuenta con uno de los relojes más icónicos y con más historia del continente. Situado en la catedral de Notre-Dame, el reloj astronómico es una obra maestra de ingeniería y arte renacentista. Con más de 300 años de historia, este reloj ha pasado por tres versiones, la primera construida en el siglo XIV y la actual, en funcionamiento desde 1843, creada por Jean-Baptiste Schwilgué. La complejidad de sus funciones astronómicas y la belleza de su diseño son absolutamente conmovedoras.

El aparato integra múltiples características en su día innovadoras. Incluye un calendario perpetuo que contempla años bisiestos y un modelo mecánico del sistema solar que muestra la posición de los planetas visibles, así como los ciclos del Sol y la Luna. También prevé los eclipses y las fases lunares, y realiza cálculos precisos sobre el tiempo solar y lunar. Su diseño, influido por el interés científico del siglo XIX, lo convierte en una auténtica enciclopedia, un testimonio de los avances astronómicos y mecánicos de su época.

Una de las atracciones principales es el llamado «desfile de los Apóstoles», una animación que se activa diariamente al mediodía. Las figuras de los doce Apóstoles desfilan ante Cristo, quien los bendice, mientras un gallo mecánico, emblema característico, canta tres veces, simbolizando la resurrección. El gallo es un recuerdo del reloj original, que ya disponía de un ave autómatata que maravillaba a los estrasburgueses del Renacimiento. Esta escena compleja y emotiva resalta la habilidad artesanal de su creador y su profundo simbolismo religioso.



UN MINUTO EXTRA EN LA ESTACIÓN GRAND CENTRAL

El reloj de Grand Central Station se ha visto en infinidad de películas, de *Men in Black* a *Los intocables* de Elliot Ness, de *El padrino* a *Con la muerte en los talones*. Su silueta redonda y dorada, con cuatro esferas, es habitual para los miles de personas que cada día utilizan una de las estaciones de tren más movidas del mundo. Sin embargo, y muy sorprendentemente... no indica la hora exacta. Por tradición, se mantiene un minuto por detrás de la oficial, y eso que desde una de sus últimas restauraciones está conectado al reloj atómico del Observatorio de la Marina norteamericana en Bethesda (Maryland).

La anomalía proviene de los tiempos en los que los relojes eran menos fiables y no todo el mundo disponía de uno para consultar. Para evitar que los pasajeros llegasen tarde a su tren, se ajustó deliberadamente con un minuto extra, una tradición que se ha conservado hasta hoy. Según los defensores de esta estrategia, además de haber evitado millones de viajes fallidos, así se han ahorrado accidentes por aglomeraciones y prisas entre los viajeros en la ajetreada hora punta neoyorquina.

El reloj fue diseñado por el artesano Seth Thomas, de Connecticut, a mediados del siglo XIX, aunque su estructura de latón dorado, tan particular, no se instaló en su lugar preferente hasta febrero de 1913. Alrededor de la pieza han surgido docenas de leyendas, algo lógico en una ciudad tan «contada» como Nueva York. Entre ellas, que bajo el templete en el que se encuentra se halla la entrada a pasadizos secretos que recorren el subsuelo de la urbe, o que su valor supera los veinte millones de dólares, lo que lo convierte en una auténtica joya escondida a simple vista.

La historia de cómo se muestra el tiempo en Grand Central es muy interesante. La estación fue la primera en Estados Unidos en adoptar el tiempo

estándar en 1883, en un país en el que todavía hoy hay hasta seis husos horarios diferentes. Y hasta 2004 ser el encargado de los relojes de la terminal era cualquier cosa menos un chollo. En el edificio llegó a haber un millar de mecanismos, cada uno con su funcionamiento particular, y al menos una vez al año había que ajustarlos uno a uno para que mantuviesen la uniformidad. Era imposible, evidentemente, y se han reportado casos en los que incluso las cuatro caras del reloj de Seth Thomas mostraban horas diferentes. Con el nuevo siglo todo cambió: en la actualidad se ajustan automáticamente, de acuerdo con las instrucciones del reloj atómico de Bethesda... y con un minuto de regalo para los pasajeros retrasados.



EL RELOJ BERLINÉS DE LA TEORÍA DE CONJUNTOS

Miles de personas atraviesan cada día la Budapester Strasse, en Berlín, y pasan junto a un símbolo de la innovación en relojería... casi sin darse cuenta. Junto al Europa-Center (al pie de la icónica Kurfürstendamm), medio escondido en una acera llena de comercios, sigue funcionando, casi en el anonimato, el Mengenlehreuhr. También conocido como el «reloj de teoría de conjuntos», muestra desde 1975 una forma totalmente diferente de expresar el paso del tiempo.

El Mengenlehreuhr fue diseñado hace medio siglo por el ingeniero Dieter Binniger, quien quiso romper con la representación tradicional de horas y minutos. Se instaló originalmente en la Kurfürstendamm, uno de los centros más activos del Berlín rodeado durante la Guerra Fría.

Su funcionamiento se basa en un sistema de luces LED que operan mediante una lógica matemática muy particular. El reloj consta de cuatro filas de luces dispuestas verticalmente, que representan diferentes unidades de tiempo. La primera fila, con cuatro luces rojas, indica las horas en bloques de cinco horas cada una. Por ejemplo, si hay dos luces encendidas en esta fila, significan 10 horas. La segunda fila, con otras cuatro luces rojas, muestra las horas individuales restantes. Si se ilumina una luz en esta fila, sumada a las dos luces de la fila superior, representaría las 11 horas.

Las dos filas inferiores indican los minutos. La tercera, con once luces amarillas, marca los minutos en intervalos de cinco. De forma interesante, las luces en las posiciones del quinto, décimo y decimoquinto minuto son de color rojo, para marcar de forma más visible los cuartos de hora. La cuarta y última fila tiene cuatro luces amarillas que indican los minutos individuales adicionales (del 1 al 4). Sumando las luces encendidas de todas las filas, se puede leer la hora exacta de manera visual y lógica.

Convertido en un símbolo del Berlín occidental, en 1995, en medio de las obras que llevó a la ciudad la reunificación, el Mengenlehreuhr se reubicó en su localización actual. El reloj de Dieter Binniger ha sido restaurado varias veces para que siga siendo eficiente. Y, aunque interpretarlo requiere cierto esfuerzo, representa un recordatorio del ingenio humano, capaz de pensar que, después de tantos años, todavía hay maneras diferentes de percibir algo tan fundamental como la hora. ♣



La elegancia del Gran Gatsby inspira a Montblanc



La colección Montblanc Grandes Personalidades: Homenaje al Gran Gatsby celebra al icónico personaje de F. Scott Fitzgerald, Jay Gatsby, un símbolo de lujo y perseverancia que sigue resonando un siglo después. Inspirada en *El gran Gatsby*, la línea refleja el idealismo y el sueño americano, elementos que definieron la vida del personaje y los años 20. Cada pieza incorpora detalles que evocan la elegancia y la obsesión del personaje por la perfección.

La gama se compone de cinco ediciones limitadas, cada una representando aspectos únicos del personaje y la historia. La Edición Especial toma como referencia los rascacielos de Nueva York, con un diseño inspirado en el *art déco* y los colores de la bandera estadounidense. La Edición Limitada 1925, con solo 1.925 unidades, rinde tributo al año de publicación de la novela, incluyendo motivos como el traje de raya diplomática y el característico coche amarillo de Gatsby.

La Edición Limitada 100 profundiza en el estilo *art déco*, con un diseño en capas de oro amarillo y laca negra, acentuado con tsavoritas verdes que simbolizan la esperanza de Gatsby. Por otro lado, la Edición Limitada 30 destaca la importancia del color verde en la novela, con detalles en platino y un dólar de paz original en el cono, reflejando la paz y el optimismo de la era postguerra.

La exclusiva Edición Limitada 8 capta el espíritu de las famosas fiestas de Gatsby, con colores vibrantes y grabados de fuegos artificiales y champán que evocan la decadencia y extravagancia de la época. La colección prolonga el legado de la marca alemana y su misión de fomentar la expresión individual a través de artículos de escritura excepcionales.



**Un homenaje al estilo y la perseverancia
del icono de los años 20**

**MONT
BLANC** 

LA CATEDRAL INDUSTRIAL DE PALACIOS EN EL TAMBRE

¿Qué hace una iglesia románica en pleno cañón del río más bravo de Galicia y rodeada de cables y turbinas de hierro? Esto es lo que se pregunta quien accede por primera vez al recinto de la central hidroeléctrica del Tambre, en Noia. El edificio románico no es tal, sino un diseño del genial Antonio Palacios Ramilo para acoger una fábrica de generación de electricidad que en 2024 cumplió cien años.

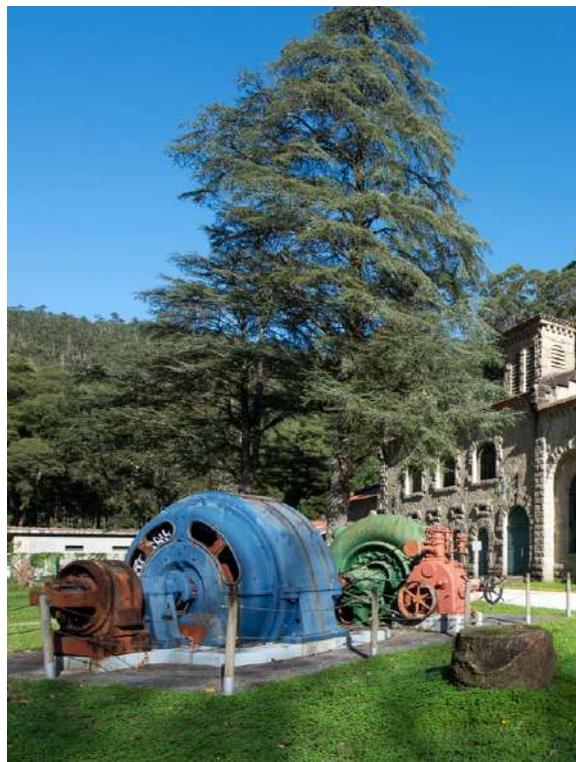
English translation on page 95

Creador típico de un tiempo en el que la arquitectura industrial no estaba reñida con la elegancia y la belleza, Palacios proyectó para la central una especie de catedral futurista. Construida en piedra de acabado rugoso, se caracteriza por un historicismo que contrasta con su utilización. El edificio principal se inspira en las iglesias románicas que florecieron en Galicia en torno a los siglos XII y XIII: arcos de medio punto en los vanos, una portada sobria con aires de fortificación militar, tejadillos almenados... El proyecto de Palacios parece considerar secundario el uso fabril del espacio y primar lo estético.

Resulta bastante curioso que quien entonces era uno de los arquitectos más famosos de España emplease su talento en diseñar uno más de los cientos de saltos para aprovechamiento hidroeléctrico que se construyeron en Galicia en esos años. Palacios era tremendamente famoso en el gremio en 1924: había construido ya algunos de sus diseños más emblemáticos, como el edificio de Telecomunicaciones de Madrid (hoy sede del Ayuntamiento), y en ese mismo momento se remataba el Círculo de Bellas Artes, también en la capital.

El proyecto de la central del Tambre le fue encargado por la Sociedad Gallega de Electricidad y estaba terminado ya en 1927. En su momento fue un salto de escala sobre las pequeñas «fábricas de luz» que abastecían la creciente demanda eléctrica de la comunidad. La central se abastecía (se abastece aún, pues funcionan un poco más abajo turbinas nuevas) del embalse Barrié de la Maza, aguas arriba. El progreso llegó con un coste patrimonial, como tantas veces: el edificio se construyó en parte sobre una *pesqueira*, una trampa medieval destinada a capturar lampreas. Aunque más daño hizo la presa en sí, puesto que el corte del río acabó con la preciada especie.

El entorno de la central del Tambre se completa con el edificio en el que vivía el encargado de la planta. Situado en pleno cañón del río, en un lugar de muy difícil acceso, era imprescindible que los trabajadores viviesen cerca de la planta. La complicada orografía de la zona se puede comprobar hoy siguiendo la ruta de senderismo que parte de la parte trasera del edificio de Palacios, un tanto peligrosa. Discurre al son de río, que se puede atravesar por un puente colgante (aunque la ruta continúa en la misma orilla de la central). Los enormes peñascos que contienen el Tambre se superan con pasarelas de madera, bastante dañadas. Desde su altura se puede intuir la furia que debió tener el Tambre antes de ser represado, la fuerza del agua que dio sentido a la catedral industrial que Palacios edificó aquí hace un siglo. ♣







KÜNIG VON VACH Y EL «BEST SELLER» DEL SIGLO XV

La guía del Camino de Santiago de König von Vach se convirtió en un *best seller* de su tiempo, con numerosas ediciones, cinco de ellas ya comprobadas por los historiadores. Y ese tiempo fue el siglo XV, lo cual añade mérito: la escribió en 1495, pensada para orientar a sus compatriotas desde su tierra natal, Alemania, en su peregrinación hasta los restos humanos del apóstol Santiago. Y hasta se sabe cuándo la remató: el día de santa Ana, el 26 de julio.

König era monje de la orden de los Siervos de María, fundada en el siglo XIII. O sea, un servita que residía en el monasterio de Vach (hoy en día Vacha, en el centro del país) y sabía, y lo demostró en esa guía, escribir en verso, lo cual no impidió que fuera sobre todo práctica, indicando dónde el peregrino tenía que pagar por pasar, los cambios de moneda, los lugares en los cuales debía de tener cuidado (los ladrones formaban parte del paisaje humano de la peregrinación) y dónde comprar qué... No lo oculta ya desde el principio: «Quiero describir caminos y sendas / y cómo ha de procurarse bebida y comida / cada uno de los hermanos de Santiago / (...) y también quiero citar las felonías de los eunucos (en referencia a los taberneros)». Algo, en suma, que hoy es habitual en docenas o quizás cientos de guías jacobeanas –con la particularidad de que la felonía o ha desaparecido por completo o ha sido sustituida por la menos agresiva picaresca–, pero que constituía un serio y original atrevimiento en aquellos años.

Tomás Álvarez, un leonés gran estudioso de la figura de este monje, dice que este «quiso hacer un texto memorizable en un momento en el que la posesión de libros era poco común; la imprenta estaba en sus primeros tiempos», y resalta que escribió «con el sentido racional y observador del hombre del Renacimiento, aunque se detecten aún los rescollos del pensamiento medieval».

Esta es una guía optimista, pero lo curioso no radica en eso ni en que el monje haya llegado a Galicia por el Camino Francés, como cientos de miles de peregrinos, como es obvio, sino su recorrido en Galicia: llega a O Cebreiro y no baja a Triacastela y Sarria, sino que se desvía a Lugo vía Becerreá y desde ahí gira ligeramente hacia el suroeste y se planta en Melide. Simplemente sorprendente, porque el texto deja bien claro que no se perdió («Si no quieres tomar el camino que pasa por la montaña de Allefaber (O Cebreiro) / entonces déjalo a la izquierda / y junto al puente dirígete a la derecha»), o simplemente tenía interés por conocer Lugo, arriesgándose a continuación al salvar las montañas hacia Melide en vez de buscar Baamonde y unirse allí al ahora llamado Camino Norte, declarado patrimonio de la humanidad por la Unesco y que en aquellos años conducía a Betanzos para unirse con los peregrinos que procedían de A Coruña y marchar juntos rumbo a Santiago:

Tras cuatro millas llegas a la ciudad de Lucas (Lugo), allí, al otro lado del puente, hay aguas termales. La ciudad está construida en forma inusual, cosa que todo el mundo ve con agrado.

Gracias a esa guía, en la cual no ahorra invectivas contra los vascos y los navarros, en la misma línea que el famoso *Códice Calixtino*, König von Vach pasó a la posteridad. Si no, hubiera sido un anónimo monje en su monasterio, en una comunidad que, como en otras muchas, se practicaba la limosnería, que era ni más ni menos que el reparto de dinero y, a veces, alimentos, a aquellos que lo necesitaban más. Y siempre desde la fe, como demuestra en el remate de su libro el devoto viajero alemán: «Dios permita que yo no muera nunca si luego no puedo estar eternamente junto a él».



UN TROZO DE PERÚ EN EL BARRIO DE O POMBAL



La cocina abierta, el papel pintado en tonos verdes, la madera y una coqueta terraza han sustituido a un tradicional ultramarinos en el cruce de las calles compostelanas Poza de Bar, Cruceiro do Gaio y Carme de Abaixo, en pleno barrio de O Pombal. El restaurante Gaio, comandado por el chef Andrés Medina Risco, ocupa desde el pasado verano del 2023 un local histórico en el que ahora se puede disfrutar de cocina de producto gallego con preparaciones que remiten a la tierra natal del cocinero, Perú.

«Cuando llegué a Galicia descubrí las maravillas del producto gallego: el pescado, el marisco o las algas son muy atractivas para un cocinero», explica Medina. Como la de tantos chefs, su trayectoria es interminable. Él destaca su estancia de siete años en los fogones de Casa Marcelo como experiencia que lo marcó, aunque su carrera comenzó cuando apenas tenía 16 años: «Llegó el momento en el que decidir qué quería estudiar y mi

madre me recomendó hacer cocina porque desde niño me había gustado».

Gaio es un restaurante en el se apuesta «por la fusión. Nos gusta tomar la gastronomía tradicional gallega y darle un toque peruano o asiático a las preparaciones». Prueba de ello es el primer plato de su propuesta para *Joyas de Galicia*, un *Gazpachuelo* con xurelo y sofrito de ajos y chiles soberbiamente presentado. Para continuar, Medina propone un *Pollito celta al kamado* (horno de barro), con ensalada de col china aliñada con una salsa familiar y secreta: «Mi abuela tenía un puesto de anticuchos (brochetas peruanas de carne, tradicionalmente de corazón de res) que acompañaba con col y salsa; tuve que pedirle la receta muchas veces antes de que me la contase».

Para rematar, Andrés Medina trae una *Chicha morada*, un sorbete de maíz con piña, canela, perlas de tapioca y lima inspirado en la muy consumida bebida peruana del mismo nombre. ♣



Gazpachuelo. Con xurelo y sofrito de ajos y chiles



Pollito celta al kamado. Con ensalada de col china aliñada con una salsa secreta



Chicha morada. Sorbete de maíz inspirado en la bebida peruana homónima



DAMIANI



UN SIGLO DE LA TRADICIÓN
JOYERA DE DAMIANI



La exposición sobre el centenario de Damiani celebra un legado de 100 años de artesanía, creatividad y pasión familiar en el mundo de la joyería. La Maison Damiani, nacida en 1924 en Valenza, Italia, sigue destacando como un símbolo de excelencia en el diseño de joyas. Fundada por Enrico Damiani, reconocido por su maestría en la creación de piezas exclusivas para familias nobles, la compañía ha pasado de generación en generación, manteniendo viva la tradición artesanal.



Damiano, hijo de Enrico, fue clave en la modernización de la firma, incorporando nuevas tendencias que expandieron su alcance internacional. Hoy, los hermanos Guido, Silvia y Giorgio, herederos de esta pasión, continúan liderando la marca con un espíritu innovador que aúna tradición y modernidad.

En 2024, Damiani conmemora este hito con una colección especial de 100 piezas, cada una representando la maestría y el compromiso con la artesanía que han caracterizado a la Maison durante un siglo. Estas creaciones, hechas a mano por orfebres de Valenza, encapsulan la rica historia de la familia y su mirada hacia el futuro, convirtiendo cada joya en un testimonio vivo de su legado.

El pasado marzo, Damiani celebró su centenario con un evento extraordinario en Milán, reuniendo a figuras destacadas del mundo del espectáculo, la industria y la prensa internacional. La cena de gala tuvo lugar en el emblemático Teatro Alcione y contó con la presencia de la oscarizada actriz Jessica Chastain, amiga cercana de la familia Damiani. Entre los invitados, también se destacaron personalidades como Sophia Loren, Mio Imada y Sung-Kyoung Lee, embajadoras de la marca. La noche fue amenizada por la emotiva actuación del cantante Matteo Bocelli, quien interpretó clásicos italianos, deleitando a los asistentes. Este aniversario no solo celebra la herencia familiar y la calidad artesanal, sino que también reafirma la posición de Damiani como un referente global del lujo y la belleza atemporal.

**Una exposición celebra cien años de exclusividad
en el diseño de joyas con estilo italiano**

DAMIANI

VERANO DE SURF CON EL RESPALDO DE JAEL JOYERÍA

El surf crece y Jael Joyería, que ha apoyado esta modalidad deportiva desde hace años, sigue acompañando esta trayectoria ascendente. El pasado verano, la empresa fue patrocinadora, en una ocasión más, de la Abanca Pantín Classic, la prueba decana del surf en Galicia; y de la Cabreiroá Junior Pro de Razo.

La Abanca Pantín Classic fue, como cada año, el gran evento del surf gallego. Disputada en los últimos días de agosto y los primeros de septiembre, sus vencedores fueron la jovencísima francesa Tya Zebrowski (que venció con tan solo 13 años) y el portugués Afonso Antunes.

Jael Joyería y TAG Heuer fueron un año más patrocinadores de la cita, y con motivo de su celebración reunieron en el Pazo Libunca (Narón) a 200 invitados en la Gala Pantín Genuines by Jael Joyería. La celebración, presentada por el actor Luis Zahera, contó con la presencia de los atletas olímpicos Janire González Etxabarri, Gisela Pulido y Andy Criere, y sirvió como reconocimiento a la carrera de los surfistas Eneko Acero y Pauline Ado.

La gala Pantín Genuines by Jael Joyería pretendía honrar esta larga trayectoria. En ella estuvieron presentes algunas de las grandes figuras del surf en los últimos años. El vigués Gony Zubizarreta, antiguo competidor en la World Surf League; y José María Fernández, director de Jael Joyería, fueron los encargados de entregar un reloj TAG Heuer a Eneko Acero, pionero del surf en los años noventa y ganador de dos ediciones de la Pantín Classic en aquella década. Por su parte, Rob Gunning, tour mánager de la World Surf League; y Blanca Panzano, mánager general de TAG Heuer, entregaron un reloj de la firma suiza a la francesa Pauline Ado, campeona mundial en 2016.

Durante el evento, el director del Abanca Pantín Classic, Marcos Rodríguez, entregó un obsequio a los atletas olímpicos Janire González Etxabarri, Gisela Pulido y Andy Criere, ejemplo de los valores de esfuerzo y la excelencia que quieren promover los patrocinadores Jael Joyería y TAG Heuer.

No fue la Abanca Pantín Classic la única cita surfera del verano en la que estuvo presente Jael. La empresa patrocinó también la Cabreiroá Junior Pro, una prueba juvenil de la World Surf League disputada en el arenal de Razo (Carballo). Dos promesas del deporte, Dylan Donegan Dos Santos y Annette González Etxabarri, fueron las triunfadoras del campeonato. ❧







DEL PODIO OLÍMPICO A LA GALA VIRAVOLTA-JAEL

Una treintena de las mejores atletas del mundo brillaron los días 16 y 17 de noviembre sobre el tapiz del Multiusos de Sar de Santiago, reunidas un año más en el Xacobeo de Gimnasia Rítmica III Torneo y IV Gala Internacionales Viravolta-Jael. La campeona y subcampeona olímpicas, Daria Varfolomeev (Alemania) y Boryana Kaley (Bulgaria); la cuarta y sexta clasificadas en los Juegos, Margarita Kolosov (Alemania) y Ekaterina Vedeneeva (Eslovenia) y la promesa italiana Giorgia Galli compartieron espacio con las integrantes de la Selección Española, que aportó al campeonato a sus mejores competidoras: el conjunto sénior, campeón de Europa, Polina Berezina, Alba Bautista, Daniela Pico, Lucía González o Cristina Korniychuk.

Más de 800 gimnastas de España, Italia y Portugal participaron en el apartado competitivo del Xacobeo de Gimnasia Rítmica, patrocinado por Longines y Jael Joyería con el apoyo de la Xunta de Galicia, a través de Deporte Gallego, el Concello de Santiago y la Deputación de A Coruña. Si las fases de competición, celebradas en las mañanas del sábado y el domingo, mostraron el gran nivel de la gimna-

sia de base, la gala del sábado por la tarde estuvo llena de actuaciones espectaculares y momentos emotivos. Varfolomeev, Kaley, Kolosov, Vedeneeva y Galli demostraron por qué se encuentran entre las mejores gimnastas del panorama mundial con actuaciones de gran complejidad y belleza estética. Las internacionales españolas hicieron vibrar a las 2.000 personas reunidas en Sar, con instantes para el recuerdo como el ejercicio de Polina Berezina, que reconoció el mérito de las familias que acompañan a quienes practican rítmica entregando un ramo de flores a sus padres en plena grada.

En el programa de la gala hubo también espacio para el deporte adaptado, con la actuación de gimnastas con diversidad funcional, muy aplaudida por la grada del Multiusos de Sar.

En la organización del torneo colaboraron desinteresadamente numerosas empresas y entidades gallegas. Esta edición tuvo de nuevo una vertiente solidaria, puesto que la recaudación, que prácticamente se dobló con respecto a la cita anterior, se destinará a financiar programas de apoyo a niños diagnosticados de cáncer y sus familias a través de ASANOG (Asociación de Ayuda a Niños Oncológicos de Galicia). ●





JAEL APOYA UN AÑO MÁS AL RACING CLUB FERROL

La 2024-2025 es una temporada de consolidación para el proyecto del Racing Club Ferrol en la Segunda División del fútbol español. El equipo verde experimentó este verano numerosos cambios en una categoría cada vez más exigente, lo que hace prever un curso competido. Un año más, Jael Joyería ha querido aportar su grano de arena al gran trabajo del club, que consiguió devolver a su primera plantilla al fútbol profesional hace una campaña después de década y media de ausencia. La colaboración de Jael, como la de muchas empresas que apoyan al Racing, respalda el proyecto de un equipo que en los últimos años ha devuelto la ilusión a la afición ferrolana y ha supuesto toda una inyección de esperanza y orgullo para la ciudad. ❧





BVLGARI

ROMA 1884

ARNOLD & SON: ESPÍRITU INGLÉS, CORAZÓN SUIZO

Con raíces en la Inglaterra imperial del hace tres siglos, Arnold & Son representa como pocas marcas la estética británica en sus relojes y cronómetros. La firma nació al calor de la expansión industrial inglesa del siglo XVIII; renacida a finales del XX, ha integrado la precisión y la fiabilidad de la maquinaria suiza a sus modelos exclusivos.

Los orígenes de la marca se remontan a 1762. John Arnold fue uno de los artesanos ingleses que favorecieron, con sus innovaciones técnicas, el dominio de los mares que ostentó Inglaterra durante decenios. En una época en la que la relojería estaba casi todo por inventar, Arnold patentó mecanismos como una balanza de compensación con espiral bimetálica o un resor-

te helicoidal con curvas terminales, además de simplificar el diseño de los cronómetros, imprescindibles para manejar los buques británicos que surcaban los océanos, garantizando la viabilidad del mayor imperio naval de la historia. De Arnold es, de hecho, la definición actual del cronómetro, como reloj de alta precisión con funcionamiento según unos estándares muy estrictos. Sus creaciones fueron muy cotizadas entre las grandes fortunas inglesas de la época, e incluso en rey Jorge III las utilizó. Arnold fue un relojero fundamental de su tiempo, crucial para el desarrollo de cronómetros marinos fiables y los avances en la precisión. Su amistad con Abraham-Louis Breguet lo pone de manifiesto, ya que Breguet utilizó un movimiento Arnold para su primer mecanismo de *tourbillon*.



Después de que se interrumpiese su producción, la firma renació en 1995 con el lanzamiento de Arnold & Son, que fabrica en sus talleres de La Chaux-de-Fonds y Manufacture La Joux-Perret (Suiza) todos sus movimientos. Con una producción pequeña, dada la especialización y complicación de sus calibres, la marca concibe, diseña y ensambla todos los mecanismos para garantizar la máxima precisión.

Los relojes de Arnold & Son resultan inconfundibles por su estética relojera británica con corazón helvético. Las colecciones se estructuran en torno a tres principios: astronomía, cronometría y tiempo mundial, haciendo referencia a la obra de John Arnold. Destacan por la minuciosidad de los acabados, que en muchos casos dejan ver el interior de los mecanismos, auténticas obras de arte en movimiento.

La ajustada producción de Arnold & Son, su fiabilidad y su estética los han convertido en objeto de deseo de los coleccionistas más expertos. Desde 2024, estas creaciones pueden adquirirse en España a través de Jael Joyería, único distribuidor en el país de una marca que combina la relojería suiza con las raíces inglesas.



Sus productos combinan la elegancia británica con la precisión de los mecanismos helvéticos


ARNOLD & SON
1764



SANTIAGO (ST. JAMES), WITH A THOUSAND CHURCHES (pages 6-11)

In Spain there are more than 1,200 churches, hermitages and chapels dedicated to the Apostle St. James. Of these, 333 are in Galicia, and more than sixty are in the province of A Coruña. Their territorial distribution speaks of the importance that the pilgrimage to the tomb of the Son of Thunder has had for over a thousand years: most of the churches in A Coruña run radially through the territory to converge in Compostela.

When in 2011 the Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago (Spanish Federation of Associations of Friends of the Pilgrim's Route to Santiago) set out to take a census of all the Jacobean temples in Spain, it found that their number was enormous. There are as many as 1,258 churches in the country dedicated to the Apostle, plus another three in Andorra. The work was gargantuan: the subject had not been studied by

experts and, moreover, the official gazetteer lists the names of the parishes dedicated to Santiago, but does not reflect the existence of the dozens of chapels that have been dedicated to him throughout history.

Their distribution on the map of Spain is as expected and a large part of them are in the northern third or located on the roads that connected the south with the apostolic tomb. When the map was launched, the Federation pointed out several curiosities regarding this distribution in the territory. Firstly, that around the city of Compostela there is a kind of "circle of respect" where the number of Jacobean churches is reduced, as if it had been decided not to take away the prominence of the nearby Cathedral; the great abundance of churches in the Pyrenees, the gateway for those who undertook the Pilgrim's Route exclusively by land; and

that the Mediterranean coast and especially the Cantabrian coast are full of churches and hermitages, ready to receive those who arrived in Iberia by sea to then walk to the Apostle's tomb.

Due to its proximity, A Coruña is one of the provinces with the most parishes dedicated to Santiago. The book *Crunia, porto de peregrinacións*, by Anxo Padín, sets the number at 56; with the addition of chapels and other temples, the map from the Federación de Amigos del Camino raises it to 63. It is curious that, according to the same source, the province in which the Apostle's tomb is located is by far not the one with the most: Lugo greatly overtakes it with 150 sites of Jacobean dedication, Ourense equals with 65 and Pontevedra is close behind with 55. Evidently, when most of these places of worship were built, the idea of the province had not even appeared. ●



THE RELIQUARIES OF COMPOSTELA (pages 24-28)

In the Middle Ages, cathedrals and monasteries vied for the most prestigious relics, which guaranteed the arrival of the faithful and pilgrims, generating conflicts between them and even a peculiar market for bones and objects that had to do with Jesus, his disciples and successors, those who had attained the status of saints for the Church.

In this way, the cathedral of Compostela, which had nothing more and nothing less than one of the apostles closest to Jesus, evangelist of these lands and the first of those to suffer martyrdom, saw the need, on the one hand, to affirm the tomb's authenticity, which would contain the complete body of James the Great and, on the other, to complete, with various relics, different chapels and minor altars, making it one of the great reliquaries of Christianity.

Thanks to the support, offerings and privileges granted by the kings –for example, the

so-called Compostelan Cross (stolen in 1906)– as well as the offerings and votive offerings of pilgrims, the Treasure, which was originally placed on the altar of Santiago itself, this was gradually confirmed. At the time of Diego Gelmirez, the Compostelan reliquary was greatly enriched by the so-called Pío Latrocinio, when he seized the relics of Saint Fructuosus, Saint Cucufate, Saint Sylvester and Saint Susanna in Braga, which then belonged to the Church of Santiago.

Over time, the number of relics that arrived at the cathedral was distributed among the different altars and chapels. The great quantity and importance of the relics preserved led to the search for a suitable place in the cathedral for their safekeeping, which varied over time. Thus, from an initial location next to the Canonical door, in the "old cloister" of the Quintana, they came to be kept in the

Tower of Archbishop Gómez Manrique, located on the north side of the medieval cloister.

Finally, in the 16th century, the "new treasure" was placed in the new cloister. They remained there until 1641, when the reliquary collection was moved to a new location, also in the cloister building, in the *Capella dos Reis* (King's Chapel). This would involve moving the tombs for a second time, which would eventually lead to some confusion as to the identities of some of the reliquaries.

This large gilded wooden reliquary altarpiece, the work of Bernardo Cabrera and Gregorio Español, could hold many more reliquaries than the one by Cornelles de Holanda and was truly monumental. After the fire of 1921, the Cabildo ordered the recovery of the reliquary through a design competition in which Rafael de la Torre's design, completed in 1925, was chosen. ●



NOMADIC MUSICIANS IN THE ROYAL PHILHARMONIC ORCHESTRA (pages 52-55)

James Dahlgren, concertmaster; Plamen Velev, violoncello; and Iriana Fernández, viola, speak of a common experience among the three of them and among most musicians in classical ensembles around the world: travelling, changing cities several times in a lifetime to develop their profession and their talent to the full.

In any orchestra, musicians come from many places. This is also the case in the Royal Philharmonic of Galicia, where members from outside the region are the overwhelming majority. But the Santiago-based ensemble is no exception: geographical mobility is intrinsic to those engaged in classical music. “Yes, we have quite a nomadic life,” confirms Iriana Fernández, a viola player from León, who before joining the RFG trained in Oviedo and played in orchestras in Germany.

She is not, however, the person with the most eventful career. The cellist Plamen Velev

is the most senior member of the ensemble and, in fact, by the time these lines are published he will be enjoying his retirement. Born in Bulgaria, he has been living in Santiago for almost three decades. “The Royal Philharmonic is my fifth ensemble and my third country as a professional,” he explains. His profession has led him to play in ensembles such as the Bulgarian National Orchestra and the Bulgarian Television String Quartet, the Belgian Radio and Television Orchestra and the Tenerife Symphony Orchestra, before landing in Galicia. After settling in Santiago and raising a family, here he has “unpacked his bags for good”, he jokes.

The concertmaster James Dahlgren, an American from California, has also had an extensive career. At the age of 23, he was working with the opera ensemble in his hometown of San Francisco, recording albums with such luminaries as Pavarotti, when he thought: “This

is wonderful and the orchestra is amazing, but I want to see the world, I want to get out of the pit, expand my repertoire and play a Beethoven symphony on stage”. An offer from the newly founded Lisbon Metropolitan Orchestra made him cross the pond “with a one-year leave of absence, in case I regretted it. But I fell in love with the Iberian Peninsula, with this special part of the world.” The Portuguese adventure ended when the orchestra ran out of funds and closed down, and Dahlgren played his wonderful violin in places as diverse as New Zealand, Great Britain, Norway and Japan before ending up first in Granada and finally in Santiago. “I think I will retire here,” says the veteran violinist.

“Personally, I think it's normal to change, even very positive,” Damen says, “because it gives you experience, it opens you up to other points of view”.



A CENTURY AND A QUARTER OF SOLIDARITY IN THE COCINA ECONÓMICA (ECONOMIC KITCHEN) (pages 64-67)

The first floor of Santiago's Cocina Económica bustles with activity at ten o'clock on a Tuesday morning. Antonio, the cook, prepares a menu of beans with cachelos (Galician potatoes) and grilled meat with potatoes for the dozens of people in a situation of exclusion who will come, as they do every lunchtime, to the soup kitchen in Santiago de Compostela. The director, Sister Clara, and the administrator, Javier Brage, are at the head of an institution that is a real jewel of solidarity.

“If we were not here, what would these people do for food?” asks Sister Clara. A native of Astorga, and a member of the congregation of the Hijas de la Caridad (Daughters of Charity) (who have been in charge of the Cocina Económica since its foundation in 1891), she worked as a social worker until her

retirement and since 2000 has been assigned to soup kitchens such as those of Padre Rubinos in A Coruña, León and Santander. Since this autumn she has been in charge of the soup kitchen in Santiago de Compostela, which is smaller than the one in the Cantabrian capital.

The building is actually double: one part overlooks the narrow Rúa Travesa and the other the Plaza Irmán Gómez, known as “praza dos bombeiros”. Dozens of people without resources pass through its doors every day to get healthy, affordable food, although not for free, because the service costs 50 cents for breakfast and dinner and one euro at lunchtime. “Assessing situations in order to grant aid is sometimes very complicated, because many don't even have a bank account, but no one goes without food because they

don't have that one euro”, Sister Clara stresses.

Sister Clara explains that in the Cocina Económica they hear “stories of hard lives, in some cases addiction or mental health problems”. Although they are not seen, she remarks, “in Santiago there are quite a lot of people living on the streets, because there are few places in shelters”.

Opened in the same place since 1891 with the support of Mayor Ramón de Andrés García, the Cocina Económica has always been under the care of the Daughters of Charity. In 2016, coinciding with the 125th anniversary of its foundation, the two buildings were completely refurbished. Javier Brage says that, “being in the historic centre, we have made the most of the space, because there is no possibility of extensions”.



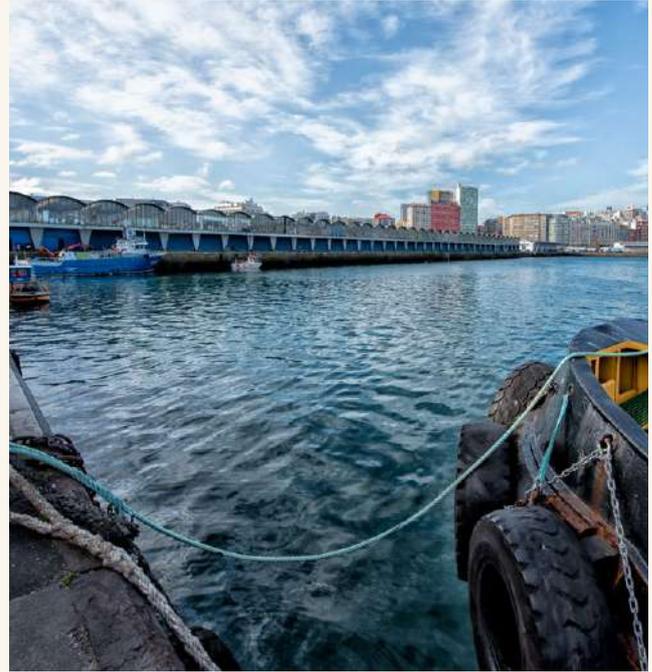
A RECOVERED MODERNIST INDUSTRIAL JEWEL
(pages 14-15)

Compostela has added a new space for social and cultural activities by recovering an emblematic building from its industrial heritage. In a city in which the weight of the Church and the Administration has marked its urban profile, the so-called Casa das Máquinas, in the Galeras district, is a unique building due to its design and the biography of its author, the architect López de Rego.

Jesús López de Rego Labarta was born in Compostela in 1876 and is the author of most of the modernist buildings (of which there are a few) that populate the very baroque urban fabric of Santiago de Compostela. After studying architecture in Madrid, López de Rego returned to Galicia to undertake, in a restrained art-nouveau style inspired by Central Europe, works such as the emblematic houses of the sculptors Ramón Núñez (which faces the back of the Alameda, behind the church of Pilar) and López Pedre (in O Pombal, with its unmistakable façade full of mythological references), the chapel of San Lázaro, the modernist landmarks of calle Carreira do Conde and calle Casas Reais, the asylum of Carretas (today a centre for pilgrims) or Finca do Espiño, which is now in ruins. In 1926 his focus went to teaching, as his eyesight problems made it difficult for him to carry out his profession; López de Rego died in the city in 1972.

The Casa das Máquinas, so called by the people of Compostela, was once one of the main electrical transformers in Compostela. López de Rego originally designed a simple box, built in masonry and covered with a wood and iron roof. For decades, its rectangular floor plan, with a clean interior, housed the machinery of Unión Fenosa. Large semicircular windows lit up the interior and its location, and referred to another work by the author that is usually overlooked: the University Historical Archive of Casas Reais, once occupied by Almacenes Simeón. Slightly tucked inside a street as busy as Galeras, it was impossible not to notice the Casa das Máquinas during the many years it was abandoned after the end of its period of use as an industrial building.

After the City Council of Santiago acquired it from the electricity company, the building has been refurbished in recent months with a budget of almost half a million euros. The refurbishment involved rebuilding the roof with metal trusses and elements made from chestnut wood, covering it with tiles, and restoring the carpentry so that the enormous openings look as they did on the first day. ♣



PORT MODERNITY: THE GRAN SOL (GREAT SOLE BANK) FISH MARKET (pages 22-23)

During the middle decades of the twentieth century, the maritime façades became one of the main stages to recover modernity. Architects designed for living in, sport and leisure, such as hotels, yacht clubs or spas, but also, and above all, architectures for work, such as shipyards, factories, warehouses... including fish markets, probably the type of building that, due to its frenetic daily activity, best expresses the relationship between a city and the sea.

Although it has no longer been used for fish auctions for two decades, the Gran Sol fish market was designed in the 1960s to house this function. Replacing several previous temporary installations located at the Muelle de la Palloza, this engineering architecture, designed by Eduardo García de Dios and Félix Calderón Gaztelu, is a true palace of industry. Beyond fulfilling a specific function with rigour and efficiency, it stands as a valuable part of the city as a whole and builds the port landscape with its quiet presence.

Until we stop to observe it, to understand how it masterfully resolves the programme entrusted to it, and how, at the same time, it contributes to defining a coastal border with an image of its own time, it still seems to be a practically anonymous presence to us. We would not stand before it as if it were an old monument, yet in its serene simplicity it is a genuine emblem of modernity.

Towards the quay it appears as a long porticoed front of more than two hundred metres, crowned by the sinuous line of the concrete vaults. Below the calm sea, a glass skin reflects the waters and the elements of the port.

And just as the waves repeat themselves with the rhythm of the wind, the architecture of the fish market is generated by the axial propagation of a single module: a seven-metre-wide fragment which, if we read it in cross-section, explains the building's mission perfectly.

The base module is organised into three bays, which are homogenised by the vaulted roof. The one closest to the quay, at 12.5 metres wide, is the one used for the actual fish auction activity. The central part, at 8.40 metres wide, is used as a traffic lane, including road traffic, with overhead lighting through a skylight.

And the third part, symmetrical to the first and of the same width, but divided vertically into two floors, is home to the warehouses and the shipowners' offices. ♣



A NEW ICON IN COMPOSTELA'S INDUSTRIAL LANDSCAPE (pages 34-35)

In recent months, a new silhouette has emerged as an emblem of the other Compostela, the industrial one, almost always hidden behind the financial importance that tourism has for the city. The Bandalux corporate building, with its spectacular cross-braced exterior, is already an emblem in the industrial estates in the north of Santiago. Designed and manufactured by ONDDI to finish off the building by the architect Mauro Lomba, the roof envelops a surprising construction.

The idea for the structure comes from Mauro Lomba, based on the triangular weave that Bandalux uses in its products to control the impact of light. The company, part of the Celtic Group (based in Moraña, Pontevedra), is one of the world's leading manufacturers of curtains and blinds. Inspired by the weave of these products, the architect devised a unique envelope for a rectangular building that houses the brand's corporate headquarters and offices, as well as a large interior open space. The recently completed building was carried out by Constructora San José, which commissioned the roof to ONDDI, an engineering company based in San Sebastián, responsible for unique projects such as Adolfo Suárez airport in Madrid, the New Zoco in Abu Dhabi, the University of Guatemala and the Ternium Dome in Mexico.

As explained by ONDDI, the designed structure is based on triangulated metal trusses in the central skylight and a spatial structure created by it at the ends of the building, which cover the office buildings. The façades have been made using ONDDI's GST single-layer structural system, and clad in an uneven pattern, like Bandalux's own textile systems.

Spanning over more than 9,000 square metres, the Bandalux headquarters in the Costa Vella industrial estate is one of Mauro Lomba's most singular works. With an extensive career, which began in 1996, Lomba has focused his career both on the design of single-family homes as well as on the refurbishment of historic buildings, especially in Galicia.



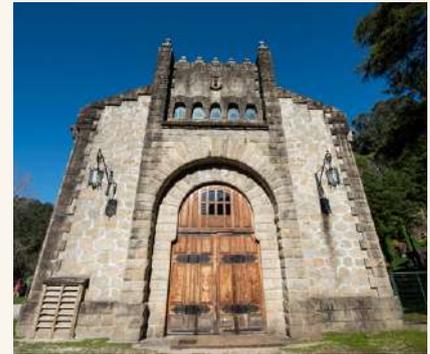
THE NEW LIFE OF SANTA BARBARA (pages 58-59)

The origins of the arms factory can be traced back to the Civil War. As part of the Nationalist faction, A Coruña added to its historically privileged position that of a centre for the production of material for Franco's army, which did not want to depend on the factory in Oviedo, where its advance had been less forceful than in Galicia. Parts began to be manufactured on the ground floor of the Coruña Post Office, right in the centre of the city, as early as February 1937. A year later, the City Council ceded the land of what would become the factory, in Lonzas, although the Pedralonga area, next to the road to Madrid, was finally chosen.

It was not until the late 1940s that a modern, rationalist, reinforced concrete complex was built. The first pavilion was opened in 1954, and in 1958 Franco himself inaugurated the factory as it was known for decades. The architect Miguel Abelleira Doldán tells us that, in the 1960s, it had 128 dwellings nearby and a recreational area. It came to employ more than 1,200 people. At that time, it was integrated into the Empresa Nacional Santa Bárbara de Industrias Militares, which depended on the Instituto Nacional de Industria (INI, National Institute of Industry), and later on the Sociedad Estatal de Participaciones Industriales (SEPI).

During the Transition, the land suffered a major blow with the construction of the Atlantic Motorway, which left the factory enclosed in one of the busiest communication hubs in Galicia. During its decline, Santa Bárbara in A Coruña came to manufacture light weapons for non-military use and was privatised, passing into the hands of the US giant General Dynamics. This did not work: in 2013, with a workforce that was just over 10% of what it had been in its heyday, and despite the complaints of the municipal political groups, the arms factory in A Coruña closed.

It closed... or perhaps opened a new chapter. In this decade, Santa Bárbara in A Coruña has become a huge complex dedicated to cutting-edge technologies. Renamed Cidade das TIC, it is a project that is still under development, which expects to have infrastructures for state-of-the-art companies.



THE INDUSTRIAL CATHEDRAL OF PALACIOS IN TAMBRE (pages 76-77)

What is a Romanesque church doing in the middle of the canyon of the wildest river in Galicia and surrounded by cables and iron turbines? This is what anyone entering the site of the Tambre hydroelectric power station in Noia wonders for the first time. The Romanesque building is not a Romanesque building as such, but a design by the brilliant Porriño architect Antonio Palacios Ramilo to house an electricity generating factory that in 2024 will celebrate its 100th anniversary.

A typical creator of a time when industrial architecture was not at odds with elegance and beauty, Palacios designed a sort of futuristic cathedral for the power station. Built in rough-finished stone, it is characterised by a historicism that contrasts with its use. The main building is inspired by the Romanesque churches that flourished in Galicia around the 12th and 13th centuries: semicircular arches in the openings, a simple façade with an air of military fortification, crenellated roofs... Palacios's project seems to consider the industrial use of the space as secondary and gave priority to aesthetics.

It is rather curious that the man who was then already one of the most famous architects in Spain should use his talent to design one more of the hundreds of waterfalls for hydroelectric exploitation that were built in Galicia in those years. Palacios was already tremendously famous in the trade in 1924: he had already built some of its most emblematic buildings, such as the Telecommunications building in Madrid (today the headquarters of the Town Hall), and the Círculo de Bellas Artes, also in the capital, was being completed at the same time.

The project for the Tambre power station was commissioned by Sociedad Gallega de Electricidad and was completed in 1927. At the time it was a major leap over the small "factories of light" that supplied the community's growing electricity demand. The power station was (and still is, as new turbines are operating a little further downstream) supplied from the Barrié de la Maza reservoir upstream. The building was built partly over a pesqueira, a medieval trap designed to catch lampreys.



Asociación de
Ayuda a Niños
Oncológicos de Galicia



JAEL
JOYERÍA

Jael Joyería destina el 20% de las ventas de esta colección a la
Asociación de Ayuda a Niños Oncológicos de Galicia

A Coruña Compostela, 8 | **Santiago de Compostela** Xeneral Pardiñas, 7 | www.joyeriajael.es

COCOLÉ, TRADICIÓN Y MODA MÁS SOSTENIBLE

Cocolé es una boutique y taller de costura artesanal en Santiago de Compostela donde se fusionan la creatividad y el respeto por la moda sostenible. Cada prenda y accesorio es elaborado a mano con materiales seleccionados, destacando el valor de las técnicas tradicionales y la personalización. Además de una cuidada selección de productos, Cocolé ofrece cursos de costura que abarcan desde nociones básicas hasta técnicas avanzadas, promoviendo el aprendizaje creativo y la expresión individual. La tienda refleja una filosofía de moda consciente, adaptada a quienes buscan piezas únicas y duraderas. Lourdes García es la responsable de la iniciativa. Fascinada por la costura desde pequeña, ha querido reproducir en el local que ha abierto en la calle Romero Donallo compostelana el rincón mágico de su infancia en el que aprendió a coser.



→ www.cocole.es

COMPOSTELA PHOTO RENUEVA SU EXPOSICIÓN EN EL ENSANCHE

Portones de garajes del Ensanche compostelano acogen la III edición del festival urbano Compostela Photo, una iniciativa de Santiago Centro que busca dinamizar las calles del Ensanche como área comercial y de ocio, convirtiéndolas en un espacio expositivo singular, con capacidad de ofrecer un activo cultural todo el año. La renovación de la muestra de fotografías vuelve a relacionarse con el hecho jacobeo a través de la visión de un grupo seleccionado de artistas visuales y fotógrafos aficionados. Bajo la dirección del experto en arte contemporáneo Javier Blanco y con el apoyo del Xacobeo y el Concello, la muestra cuenta con fotografías de los artistas visuales profesionales Marga Campos, Claudia Suárez, Paula Varela, Manuel Salgueiro, Inés Pesado, Llum A. González, Jesús Chacón, Vicente Pérez, Loly Mato, Ramón Rivas, Elisa Sánchez, Jacobo Remuñán, Alberto Rey y Carlos Cambre.



→ www.compostelaphoto.santiagocentro.gal



→ www.cidadedacultura.gal

EL ARTE DEL TATUAJE, EN EL GAIÁS

La exposición *Tattoo. Arte baixo a pel*, que puede visitarse en el Museo Centro Gaiás de la Cidade da Cultura de Galicia desde el 24 de octubre de 2024 hasta el 20 de abril de 2025, ofrece una de las muestras más completas y fascinantes sobre el arte del tatuaje. Compuesta por más de 240 obras históricas y contemporáneas de los cinco continentes, explora la evolución del tatuaje, desde sus raíces en prácticas rituales, identitarias y punitivas, hasta su transformación en una forma de expresión artística global y altamente individualizada. El recorrido incluye fotografías, pinturas, herramientas de tatuaje y modelos de silicona tatuados por artistas destacados, como Horiyoshi III y Tin-Tin, que representan estilos de gran diversidad y técnicas innovadoras. La muestra, producida por el Musée du quai Branly, analiza también el impacto de las tecnologías modernas y el auge de la cultura pop en la difusión del tatuaje, con obras que abarcan desde el estilo tradicional japonés *irezumi* hasta el vanguardista *Trash Polka*.

A CORUÑA EN DOCE MESES

Nueve ediciones acumula ya el Calendario Histórico de A Coruña, una selección de efemérides, momentos y anécdotas de la ciudad recopilada por el periodista Rubén Ventureira. Hasta 600 hitos se destacan en su ejemplar de 2025, del ataque vikingo que sufrieron las costas herculinas en el 844 al ascenso del Básquet Coruña este verano, pasando por vistas inéditas de la urbe en el pasado, pertenecientes a la colección Bartolomé-Chavert. Se completa con códigos QR que amplían la información con fotografías actuales en 360°. El trabajo se ha convertido en esta década de existencia en una referencia para los amantes de la rica y enrevesada historia de A Coruña, cuenta con el apoyo del consistorio, la Compañía de Tranvías y la Asociación de Periodistas Deportivos y se puede adquirir en las librerías y quioscos coruñeses.

CALENDARIO HISTÓRICO A CORUÑA 2025

Fotografías de la colección Bartolomé-Chavert. Textos de Rubén Ventureira con prólogo de Alexandre Centeno.



AXD

AXD

AXD



MONTBLANC

Season's Greetings from the Mont Blanc.
Rupert Friend and the Extreme 3.0 Collection.



¡IMPACTANTE!

Este es el amortiguador de golpes Paraflex, que fue presentado en 2005. Es un elemento absolutamente crucial para la protección de nuestros movimientos relojeros, y ha sido diseñado y elaborado enteramente por nosotros mismos. Su propósito es neutralizar todos y cada uno de los efectos producidos por los golpes y las sacudidas de la vida cotidiana. Cabría preguntarse cómo un escudo minúsculo, no más grande que un grano de arroz, puede lograr tal hazaña. Lo consigue gracias a la interacción de dos propiedades independientes que, en un baile sin fin, contrarrestan

las consecuencias de todos los golpes en todo momento. El Paraflex se mueve en un sentido y luego en el otro, y todo sucede en una fracción de segundo. Por una parte, se dobla con cada impacto para dispersar la energía y, después, vuelve a su forma original. Por otra, se desplaza para preservar la funcionalidad del volante y del áncora del escape. Así, consigue garantizar el rendimiento cronométrico del calibre en cualquier circunstancia. Gracias a ese ballet único de deformación y desplazamiento, el Paraflex protege el movimiento con el suyo propio.

#Perpetual


ROLEX